

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》(杜埃-兰斯译本), (the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本），(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪˈpɪsl] [pʊ; əv][ˌes ˈtiː] .
THE FIRST EPISTLE OF ST .
这 第一的 书信 的 英石 .

圣约翰的第一封书信

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

[ðə; ði] [əˈpɒsl]
THE APOSTLE
这 使徒

使徒

[ðə; ði] [seɪm] [veɪn][pʊ; əv][drɪˈvaɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] [təˈwɔːdz] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪbə(r)] ,
The same vein of divine love and charity towards our neighbour ,
这 相同的 静脉 的 神圣的 爱 和 慈善机构 向 我们的 邻居 ,

我们对待邻人，也怀有同样的博爱和仁慈之心。

[wɪtʃ] [rʌnz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [drɪˈsaɪp(ə)l][ænd; ənd][ɪˈvændʒəlɪst] ,
which runs throughout the Gospel written by the beloved disciple and Evangelist ,
哪个 跑步 自始至终 这 福音 书面 经过 这 心爱 弟子 和 福音传道者 ,
[ˌes ˈtiː] . [dʒɒn] ,
St . John ,
英石 . 约翰 ,

贯穿整部福音书的，是深受爱戴的门徒兼福音传道者圣约翰所写的。

[ɪz] [faʊnd] [ˈɔːlsəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˈpɪslz] .
is found also in his Epistles .
是 成立 还 在 他的 书信 .

在他的书信中也有记载。

[hiː; hi][kənˈfəːmz][ðə; ði] [tuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈmɪstəriːz] [pʊ; əv] [feɪθ] :
He confirms the two principal mysteries of faith :
他 确认 这 二 主要的 谜团 的 信仰 :

他证实了信仰的两大奥秘：

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪnəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs]
The mystery of the Trinity and the mystery of the incarnation of Jesus
这 神秘 的 这 三位一体 和 这 神秘 的 这 化身 的 耶稣
[kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Christ the Son of God .
基督 这 儿子 的 上帝 .

三位一体的奥秘和上帝之子耶稣基督道成肉身的奥秘。

[ðə; ði] [sə'blɪməti] [ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːvən'dʒelɪkl] ['dɒktrɪn] [hiː; hi] [di'kleə] : [ænd; ənd]
The sublimity and excellence of the evangelical doctrine he declares : And
这 崇高 和 卓越 的 这 福音 教义 他 声明 : 和
[ðɪs] [kə'mɑːndmənt] [wiː; wi] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [gɒd] ,
this commandment we have from God ,
这 诫命 我们 有 从 上帝 ,
他宣称福音教义的崇高和卓越：我们从神那里得到的这条诫命，

[ðæt] [hiː; hi] , [huː] ['lʌvθ] [gɒd] , [lʌv] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ([tjæp] . [fɔːr] , -) .
that he , who loveth God , love also his brother (chap . 4 , 21) .
那 他 , WHO 爱 上帝 , 爱 还 他的 兄弟 (小伙子 : 4 , -) .
爱上帝的人也必爱他的兄弟（第 4 章，第 21 节）。

[ænd; ənd] [ə'gen] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tʃærəti] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] [wiː; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz]
And again : For this is the charity of God , that we keep his
和 再次 : 为了 这 是 这 慈善机构 的 上帝 , 那 我们 保持 他的
[kə'mændmənts] ,
commandments ,
诫命 ,
再者：因为这就是神的爱，就是我们遵守他的诫命。

[ænd; ənd] : [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hevi] ([tjæp] . [faɪv] , [θriː]) .
and : His commandments are not heavy (chap . 5 , 3) .
和 : 他的 诫命 是 不是 重的 (小伙子 : 5 , 3) .
并且：他的诫命并不沉重（第 5 章，第 3 节）。

[hiː; hi] [ʃəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gɒd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l]
He shews how to distinguish the children of God from those of the devil
他 展示 如何 到 区分 这 孩子们 的 上帝 从 那些 的 这 魔鬼
:
:
:
:
他指出了如何区分神的儿女和魔鬼的儿女：

[mɑːrks] [aʊt] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] ['æntɪkraɪst] : [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [tɜːpɪtjuːd] [ænd; ənd]
marks out those who should be called Antichrists : describes the turpitude and
标记 出去 那些 WHO 应该 是 称为 敌基督 : 描述 这 腐败 和
[ˈgrævəti] [ɒv; əv] [sɪn] .
gravity of sin .
重力 的 罪 .
指明了哪些人应该被称为敌基督者：描述了罪恶的卑劣和严重性。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [meɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
Finally , he shews how the sinner may hope for pardon .
最后 , 他 展示 如何 这 罪人 可能 希望 为了 赦免 .
最后，他指出罪人如何才能获得赦免。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [bə'roʊniəs] - [ə'kaʊnt] , ['sɪkstɪ] - [sɪks] [jɪ'ɪəz] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)]
It was written , according to Baronius ' account , sixty - six years after our
它 曾是 书面 , 根据 到 男爵 - 帐户 , 六十 - 六 年 后 我们的
[lɔːdz] [ə'senʃn] .
Lord's Ascension .
主场 升天 .
据巴罗尼乌斯记载，这本书写于耶稣升天六十六年后。

[wʌn][dʒɒn][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
1 John Chapter 1
1 约翰 章 1

约翰一书第一章

[hi:; hi] [di'kleə] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:d] [ɒv; əv] [kraɪst] [hu:] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ɪ'tɜ:n(ə)] ,
He declares what he has seen and heard of Christ who is the life eternal ,
他 声明 什么 他 有 已见 和 听到 的 基督 WHO 是 这 生活 永恒 ,
他宣告了他所见所闻的关于基督的事，基督就是永生。

[tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈfeləʊɪp] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd][ɔ:l] [gʊd] [θru:] [hɪm] .
to the end that we may have fellowship with God and all good through him .
到 这 结尾 那 我们 可能 有 奖学金 和 上帝 和 全部 好的 通过 他 .
最终目的是让我们与神相交，并藉着他获得一切美好。

[jet] [səʊ] [ɪf] [wi:; wi] [kən'fes] [ˈaʊə(r)][sɪnz] . [wʌn] : [wʌn] .
Yet so if we confess our sins . 1 : 1 .
然而 所以 如果 我们 承认 我们的 罪孽 : 1 : 1 .

然而，如果我们认罪，情况也是如此。1:1.

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:d] , [wɪtʃ] [wi:; wi]
That which was from the beginning , which we have heard , which we
那 哪个 曾是 从 这 开始 , 哪个 我们 有 听到 , 哪个 我们
[hæv; həv] [si:n] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [aɪz] ,
have seen with our eyes ,
有 已见 和 我们的 眼睛 ,
从起初就有的，就是我们所听见、所看见的，

[wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [lʊkt] [ə'pɒn][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][hændz][hæv; həv] [ˈhændld] , [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d]
which we have looked upon and our hands have handled , of the word
哪个 我们 有 看起来 之上 和 我们的 双手 有 处理 , 的 这 单词
[ɒv; əv][laɪf] . [wʌn] : [tu:'tu:] .
of life . 1 : 2 .
的 生活 : 1 : 2 .
就是我们亲眼见过、亲手摸过的，就是生命之道。1:2

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][wɒz; wəz] [ˈmænɪfestɪd] :
For the life was manifested :
为了 这 生活 曾是 表现出来 :
因为生命显现出来了:

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ænd; ənd][du:; də][beə(r)] [ˈwɪtnəs] [ænd; ənd][dɪ'kleə(r)][ˈʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ]
and we have seen and do bear witness and declare unto you
和 我们 有 已见 和 做 熊 证人 和 宣布 到 你
[ðə; ði][laɪf][ɪ'tɜ:n(ə)] ,
the life eternal ,
这 生活 永恒 ,
我们已经看见，并且现在也为永生作见证，并将永生的信息告诉你们。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][ˈfa:ðə(r)][ænd; ənd] [hæθ] [ə'prɪəd] [tu:; tə][ju: 'es] . [wʌn] : [θri:] .
which was with the Father and hath appeared to us . 1 : 3 .
哪个 曾是 和 这 父亲 和 有 出现 到 我们 : 1 : 3 .

与父同在，并且向我们显现的。1:3

[ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ænd; ənd][hæv; həv] [hɜ:d] , [wi:; wi][dɪ'kleə(r)][ˈʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] :
That which we have seen and have heard , we declare unto you :
那 哪个 我们 有 已见 和 有 听到 , 我们 宣布 到 你 :
我们所看见所听见的，现在告诉你们:

[ɪf] [wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][sɪn] ,
If we say that we have no sin ,
 如果 我们 说 那 我们 有 不 罪 ,
 如果我们说我们没有罪,

[wiː; wi] [dɪ'si:v] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][nɒt][ɪn][ju: 'es] . [wʌn] : [naɪn] .
we deceive ourselves and the truth is not in us . 1 : 9 .
我们 欺骗 我们自己 和 这 真相 是 不是 在 我们 : 1 : 9 :

我们自欺欺人，真理不在我们里面。1:9

[ɪf] [wiː; wi] [kən'fes] ['aʊə(r)][sɪnz] , [hiː; hi][ɪz]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst] ,
If we confess our sins , he is faithful and just ,
如果 我们 承认 我们的 罪孽 , 他 是 忠实 和 只是 ,

我们若认自己的罪，神是信实的，是公义的。

[tuː; tə] [fə'ɡɪv] [ju: 'es]['aʊə(r)][sɪnz][ænd; ənd][tuː; tə] [klenz] [ju: 'es][frɒm; frəm][ɔːl] [ɪ'nɪkwəti] . [wʌn] : - .
to forgive us our sins and to cleanse us from all iniquity . 1 : 10 .
到 原谅 我们 我们的 罪孽 和 到 洁净 我们 从 全部 罪恶 : 1 : - .

赦免我们的罪孽，洗净我们一切的不义。1:10

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [sin] , [wiː; wi] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]['laɪə(r)] :
If we say that we have not sinned , we make him a liar :
如果 我们 说 那 我们 有 不是 罪过 , 我们 制作 他 一个 说谎者 :

如果我们说自己没有犯过罪，我们就把他当作说谎的人了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz][nɒt][ɪn][ju: 'es] .
and his word is not in us .
和 他的 单词 是 不是 在 我们 :

他的话不在我们里面。

[wʌn][dʒɒn]['tʃæptə(r)][tu:'tu:]
1 John Chapter 2
1 约翰 章 2

约翰一书第二章

[kraɪst] [ɪz]['aʊə(r)] ['ædvəkeɪt] .
Christ is our advocate .
基督 是 我们的 提倡 :

基督是我们的辩护人。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ænd; ənd] [lʌv] [wʌn][ə'hʌðə(r)] .
We must keep his commandments and love one another .
我们 必须 保持 他的 诫命 和 爱 一 其他 :

我们必须遵守他的诫命，彼此相爱。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [lʌv] [ðə; ði] [wɜːld] [nɔː(r)] [ɡɪv] [ɪə(r)][tuː; tə] [njuː] ['ti:tʃə(r)z] ,
We must not love the world nor give ear to new teachers ,
我们 必须 不是 爱 这 世界 也不 给 耳朵 到 新的 教师 ,

我们既不应热爱这个世界，也不应听从新老师的教导。

[bʌt; bət][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɡɒd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [tu:'tu:] : [wʌn] .
but abide by the spirit of God in the church . 2 : 1 .
但 遵守 经过 这 精神 的 上帝 在 这 教会 : 2 : 1 :

但要在教会中顺服神的灵。2:1.

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðɪːz] [θɪŋz] [aɪ] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðæt][juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][sɪn] .
My little children , these things I write to you , that you may not sin .
我的 小的 孩子们 , 这些 事物 我 写 到 你 , 那 你 可能 不是 罪 :

我的小孩子们，我写这些话给你们，是要你们不犯罪。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni][mæn][sɪn] , [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ðə; ði]['faːðə(r)] , ['dʒiːzəs] [kraɪst]
But if any man sin , we have an advocate with the Father , Jesus Christ
但 如果 任何 男人 罪 , 我们 有 一个 提倡 和 这 父亲 , 耶稣 基督

[ðə; ði][dʒʌst] . [tu:'tu:] : [tu:'tu:] .
the just . 2 : 2 .
这 只是 : 2 : 2 :

但若有人犯罪，我们在父那里有一位中保，就是那义者耶稣基督。2:2

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][sɪnz] : [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊəz][ˈəʊnli] ,
And he is the propitiation for our sins : and not for ours only ,
和 他 是 这 安 抚 为 了 我 们 的 罪 孽 : 和 不 是 为 了 我 们 的 仅 有 的 ,
他 为 我 们 的 罪 作 了 挽 回 祭 , 不 单 是 为 我 们 的 罪 ,

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] . [tuː'tuː] : [θriː] .
but also for those of the whole world . 2 : 3 .
但 还 为 了 那 些 的 这 所 有 的 世 界 : 2 : 3 :
但 也 适 用 于 全 世 界 的 人 们 。 2:3。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] , [ɪf] [wiː; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz]
And by this we know that we have known him , if we keep his
和 经 过 这 我 们 知 道 那 我 们 有 已 知 他 , 如 果 我 们 保 持 他 的
[kə'mændmənts] .
commandments .
诫 命 .
我 们 若 遵 守 他 的 诫 命 , 就 晓 得 我 们 是 认 识 他 的 了 。

[wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] ,
We have known him ,
我 们 有 已 知 他 ,
我 们 认 识 他 ,

[ɪf] [wiː; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] ... [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðæt] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [lʌv]
if we keep his commandments ... He speaks of that practical knowledge by love
如 果 我 们 保 持 他 的 诫 命 ... 他 说 话 的 那 实 际 的 知 识 经 过 爱
[ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
and affection ,
和 感 情 ,
如 果 我 们 遵 守 他 的 诫 命 他 用 爱 和 关 怀 来 谈 论 这 种 实 践 知 识 ,

[wɪtʃ] [kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [pruːvd] [baɪ][ˈaʊə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] ;
which can only be proved by our keeping his commandments ;
哪 个 能 仅 有 的 是 已 证 实 经 过 我 们 的 保 持 他 的 诫 命 ;
这 一 点 只 有 通 过 我 们 遵 守 他 的 诫 命 才 能 证 明 ;

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [nəʊ] [ɡɒd][æz; əz][wiː; wi][ʊd; əd]
and without which we can not be said to know God as we should
和 没 有 哪 个 我 们 能 不 是 是 说 到 知 道 上 帝 作 为 我 们 应 该
[duː; də] . [tuː'tuː] : [fɔːr] .
do : 2 : 4 .
做 : 2 : 4 :
没 有 它 , 我 们 就 不 能 说 我 们 认 识 神 , 正 如 我 们 应 该 认 识 神 一 样 。 2:4

[hiː; hi] [huː] [seθ] [ðæt] [hiː; hi] ['nəʊɪθ] [hɪm][ænd; ənd] ['kiːpɪθ] [nɒt][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ɪz][ə; eɪ]
He who saith that he knoweth him and keepeth not his commandments is a
他 WHO 赛 斯 说 那 他 知 道 他 和 保 持 不 是 他 的 诫 命 是 一 个
[ˈlaɪə(r)] :
liar :
说 谎 者 :
凡 说 自 己 认 识 上 帝 却 不 遵 守 他 诫 命 的 , 就 是 说 谎 的 。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɒt][ɪn][hɪm] . [tuː'tuː] : [faɪv] .
and the truth is not in him . 2 : 5 .
和 这 真 相 是 不 是 在 他 : 2 : 5 :
真 理 不 在 他 里 面 。 2:5

[bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] ['ki:pɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] , [ɪn][hɪm][ɪn] ['veri] [di:d] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv][gɒd][ɪz]
But he that keepeth his word , in him in very deed the charity of God is
但 他 那 保持 他的 单词 , 在 他 在 非常 契据 这 慈善机构 的 上帝 是
[pə'fektɪd] .
perfected .
完善 .

但凡信守诺言的人，神的爱在他里面得以完全。

[ænd; ʌnd][baɪ] [ðɪs] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][hɪm] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
And by this we know that we are in him . 2 : 6 .
和 经过 这 我们 知道 那 我们 是 在 他 . 2 : 6 .

我们由此知道我们是在他里面。 2:6

[hi:; hi] [ðæt] [seθ] [hi:; hi] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][hɪm] [ɔ:t] [hɪm'self][ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [wɔ:k] ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi]
He that saith he abideth in him ought himself also to walk even as he
他 那 赛斯说 他 安息 在 他 应该 他自己 还 到 走 甚至 作为 他
[wɔ:kt] . [tu:'tu:] : ['sevən] .
walked . **2 : 7** .
步行 . 2 : 7 .

凡说自己住在主里面的，就该照主所行的去行。 2:7

['diəli] [brɪ'lʌvɪd] , [aɪ] [raɪt] [nɒt][ə; eɪ][nju:] [kə'mɑ:ndmənt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Dearly beloved , I write not a new commandment to you ,
亲爱的 心爱 , 我 写 不是 一个 新的 诫命 到 你 ,

亲爱的弟兄姊妹，我写给你们的不是一条新诫命，

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld] [kə'mɑ:ndmənt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæd; həd][frəm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
but an old commandment which you had from the beginning .
但 一个 老的 诫命 哪个 你 有 从 这 开始 .

但这是你们从起初就有的古老诫命。

[ðə; ði][əʊld] [kə'mɑ:ndmənt] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] . [tu:'tu:] : [eɪt] .
The old commandment is the word which you have heard . 2 : 8 .
这 老的 诫命 是 这 单词 哪个 你 有 听到 . 2 : 8 .

古老的诫命就是你们所听见的道。 2:8

[ə'ɡen] [ə; eɪ][nju:] [kə'mɑ:ndmənt] [aɪ] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] :
Again a new commandment I write unto you :
再次 一个 新的 诫命 我 写 到 你 :

我又写给你们一条新命令：

[wɪtʃ] [θɪŋ] [ɪz] [tru:] [bəʊθ][ɪn][hɪm][ænd; ʌnd][ɪn][ju:; jʊ] ,
which thing is true both in him and in you ,
哪个 事物 是 真的 两个都 在 他 和 在 你 ,

哪件事在他身上和在你身上都是真的？

[br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɪz] [pɑ:st] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [tru:] [laɪt] [naʊ] ['ʃaɪnɛθ] .
because the darkness is passed and the true light now shineth .
因为 这 黑暗 是 通过了 和 这 真的 光 现在 闪耀 .

因为黑暗已经过去，真正的光明已经照耀。

[ə; eɪ][nju:] [kə'mɑ:ndmənt] ... [vɪz] . , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndmənt] [ɒv; əv] [lʌv] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜ:st][ˈɡɪv(ə)n]
A new commandment ... Viz . , the commandment of love , which was first given
一个 新的 诫命 ... 即 . , 这 诫命 的 爱 , 哪个 曾是 第一的 给定
[ɪn][ðə; ði][əʊld] [lɔ:] ;
in the old law ;
在 这 老的 法律 ;

一条新的诫命.....即爱的诫命，这条诫命最初是在旧约律法中颁布的；

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] [ænd; ʌnd] [ɪk'stendɪd] [baɪ] [kraɪst] .
but was renewed and extended by Christ .
但 曾是 更新 和 扩展 经过 基督 .

但基督使之更新和扩展。

[si:] [dʒɒn] - . - . [tu:'tu:] : [nain] .
See John 13 . 34 . 2 : 9 .
看 约翰 - . - . 2 : 9 .

参见约翰福音 13.34.2: 9。

[hi:; hi] [ðæt] [seθ] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪz][ɪn] ['dɑ:knəs] ['i:v(ə)n]
He that saith he is in the light and hateth his brother is in darkness even
他 那 赛斯说 他 是 在 这 光 和 恨 他的 兄弟 是 在 黑暗 甚至
[ʌn'tɪl] [naʊ] . [tu:'tu:] : - .
until now . 2 : 10 .
直到 现在 . 2 : - .

凡自称在光明中却恨他弟兄的，直到如今仍身在黑暗中。2:10

[hi:; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][ðə; ði] [lait] : [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['skænd(ə)][ɪn][hɪm]
He that loveth his brother abideth in the light : and there is no scandal in him
他 那 爱 他的 兄弟 安息 在 这 光 : 和 那里 是 不 丑闻 在 他
. [tu:'tu:] : - .
: 2 : 11 .
: 2 : - .

爱弟兄的，就是住在光明中；他心里没有羞耻的事。2:11

[bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪz][ɪn] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd] [wɑ:kɛθ] [ɪn] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd]
But he that hateth his brother is in darkness and walketh in darkness and
但 他 那 恨 他的 兄弟 是 在 黑暗 和 行走 在 黑暗 和
['nəʊɪθ]
knoweth
知道

但恨他弟兄的，是在黑暗里，且在黑暗里行，他知道

[nɒt] ['wɪðə(r)]
not whither
不是 往哪里去

不往哪里去

[hi:; hi]
he
他

他

[gəʊɪθ] : [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [hæθ] ['blaɪndɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] . [tu:'tu:] : - .
goeth : because the darkness hath blinded his eyes . 2 : 12 .
戈特 : 因为 这 黑暗 有 失明 他的 眼睛 . 2 : - .

去吧：因为黑暗蒙蔽了他的双眼。2:12。

[ai] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [br'kəz; br'kɒz][jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [fə'gɪvn] [ju:; jʊ]
I write unto you , little children , because your sins are forgiven you
我 写 到 你 , 小的 孩子们 , 因为 你的 罪孽 是 已原谅 你
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪmz] [seɪk] . [tu:'tu:] : - .
for his name's sake . 2 : 13 .
为了 他的 名字 清酒 . 2 : - .

孩子们，我写信给你们，因为你们的罪因他的名得了赦免。2:13

[ai] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] , ['fɑ:ðəz] , [br'kəz; br'kɒz][ju:; jʊ][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] [hu:] [ɪz][frɒm; frəm]
I write unto you , fathers , because you have known him who is from
我 写 到 你 , 父亲们 , 因为 你 有 已知 他 WHO 是 从
[ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] .
the beginning .
这 开始 .

我写信给你们，各位父亲，因为你们认识那位从起初就有的神。

[ai] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] , [jʌŋ] [men] , [brɪkəz; brɪkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wʌŋ] .
I write unto you , young men , because you have overcome the wicked one .
我 写 到 你 , 年轻的 男人 , 因为 你 有 克服 这 邪恶 一 .
[tuːˈtuː] : - .
2 : 14 .
2 : - .

少年人哪，我写信给你们，因为你们已经战胜了那恶者。2:14

[ai] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] , [ˈbeɪb] , [brɪkəz; brɪkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [nəʊŋ] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] .
I write unto you , babes , because you have known the Father .
我 写 到 你 , 宝贝们 , 因为 你 有 已知 这 父亲 .
孩子们，我写信给你们，因为你们认识父。

[ai] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] , [jʌŋ] [men] , [brɪkəz; brɪkɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,
I write unto you , young men , because you are strong ,
我 写 到 你 , 年轻的 男人 , 因为 你 是 强的 ,
我写信给你们，年轻人，因为你们强壮，

[ænd; ænd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] [əˈbaɪdɪθ] [ɪn][juː; jʊ] , [ænd; ænd][juː; jʊ][hæv; həv] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði]
and the word of God abideth in you , and you have overcome the
和 这 单词 的 上帝 安息 在 你 , 和 你 有 克服 这
[ˈwɪkɪd] [wʌŋ] . [tuːˈtuː] : - .
wicked one . 2 : 15 .
邪恶 一 . 2 : - .
神的道常存在你里面，你也胜过了那恶者。2:15

[lʌv] [nɒt][ðə; ði] [wɜːld] , [nɔː(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Love not the world , nor the things which are in the world .
爱 不是 这 世界 , 也不 这 事物 哪个 是 在 这 世界 .
不要爱世界和世界上的事。

[ɪf] [ˈeni][mæn] [lʌv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪz][nɒt][ɪn][hɪm] . [tuːˈtuː] : - .
If any man love the world , the charity of the Father is not in him . 2 : 16 .
如果 任何 男人 爱 这 世界 , 这 慈善机构 的 这 父亲 是 不是 在 他 . 2 : - .
凡爱世界的，天父的爱就不在他里面了。2:16

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði] [kənˈkjuːpɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ænd][ðə; ði]
For all that is in the world is the concupiscence of the flesh and the
为了 全部 那 是 在 这 世界 是 这 贪欲 的 这 肉 和 这
[kənˈkjuːpɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ænd][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][laɪf] ,
concupiscence of the eyes and the pride of life ,
贪欲 的 这 眼睛 和 这 自豪 的 生活 ,
因为世上的一切，都不过是肉体的欲望、眼目的欲望和今生的骄傲。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][bʌt; bət][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . [tuːˈtuː] : - .
which is not of the Father but is of the world . 2 : 17 .
哪个 是 不是 的 这 父亲 但 是 的 这 世界 . 2 : - .
这并非出于父，而是出于世界。2:17

[ænd; ænd][ðə; ði] [wɜːld] [ˈpæsəθ] [əˈweɪ][ænd; ænd][ðə; ði] [kənˈkjuːpɪs(ə)ns] [ðeərˈɒv] :
And the world passeth away and the concupiscence thereof :
和 这 世界 经过 离开 和 这 贪欲 其中 :
世界和其上的情欲都会过去：

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [dʌθ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] [əˈbaɪdɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] . [tuːˈtuː] : - .
but he that doth the will of God abideth for ever . 2 : 18 .
但 他 那 确实 这 将要 的 上帝 安息 为了 曾经 . 2 : - .
但遵行上帝旨意的人必永远长存。2:18

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][lɑːst][ˈaʊə(r)] : [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈæntikraɪst]
Little children , it is the last hour : and as you have heard that Antichrist
小的 孩子们 , 它是 这 最后的 小时 : 和 作为 你 有 听到 那 敌基督
[ˈkʌmɪθ] ,
cometh ,
到来 ,

孩子们, 现在是末日了: 你们已经听说敌基督要来了,

[iːv(ə)n] [nəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈkʌm] [ˈmeni] [ˈæntikraɪst] : [weəˈbaɪ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]
even now there are become many Antichrists : whereby we know that it is the
甚至 现在 那里 是 变得 许多 敌基督 : 由此 我们 知道 那 它是 这
[lɑːst][ˈaʊə(r)] .
last hour :
最后的 小时 :

如今已经出现了许多敌基督者, 由此我们就知道现在是末世了。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][lɑːst][ˈaʊə(r)] ... [ðæt] [ɪz] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][lɑːst][eɪdʒ][pʊv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It is the last hour ... That is , it is the last age of the world .
它是 这 最后的 小时 ... 那是 , 它是 这 最后的 年龄 的 这 世界 :

这是最后一刻.....也就是说, 这是世界的最后一个时代。

[ˈmeni] [ˈæntikraɪst] ; ... [ðæt] [ɪz] , [ˈmeni] [ˈherətɪks] , [ˈenəmiːz] [pʊv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] ,
Many Antichrists ; ... that is , many heretics , enemies of Christ and his church ,
许多 敌基督 ; ... 那是 , 许多 异端 , 敌人 的 基督 和 他的 教会 ,
许多敌基督者;也就是说, 许多异端分子, 基督及其教会的敌人,

[ænd; ənd] [ˈfɔːrʌnəz] [pʊv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈæntikraɪst] . [tuːˈtuː] : - .
and forerunners of the great Antichrist . 2 : 19 .
和 先驱者 的 这 伟大的 敌基督 : 2 : - .

以及大敌基督的先驱。2:19。

[ðeɪ] [went] [aʊt][frɒm; frəm][juː ˈes][bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][pʊv; əv][juː ˈes] .
They went out from us but they were not of us .
他们 去 出去 从 我们 但 他们 是 不是 的 我们 :

他们从我们中间出去, 但他们不是我们的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pʊv; əv][juː ˈes] , [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [wɪð]
For if they had been of us , they would no doubt have remained with
为了 如果 他们 有 到过 的 我们 , 他们 会 不 怀疑 有 剩余 和
[juː ˈes] :
us :
我们 :

如果他们是我们的人, 他们无疑会留在我们身边:

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈmænɪfɪst] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɔːl][pʊv; əv][juː ˈes] .
but that they may be manifest , that they are not all of us .
但 那 他们 可能 是 显现 , 那 他们 是 不是全部 的 我们 :

但这样一来, 它们就显而易见了, 它们并不代表我们所有人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][pʊv; əv][juː ˈes] ... [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˈsɒlɪd] , [ˈstedfɑːst] , [ˈdʒenjuɪn]
They were not of us ... That is , they were not solid , steadfast , genuine
他们 是 不是 的 我们 ... 那是 , 他们 是 不是 坚硬的 , 坚定不移 , 真的

他们不是我们中的一员.....也就是说, 他们不够坚定、不够忠诚、不够真诚。

[ˈkrɪstjənz] : [ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [tuːˈtuː] : - .
Christians : otherwise they would have remained in the church . 2 : 20 .
基督徒 : 否则 他们 会 有 剩余 在 这 教会 : 2 : - .

基督徒: 否则他们就会留在教会里。2: 20。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈʌŋkʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhəʊli][wʌn][ænd; ənd] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] .
But you have the unction from the Holy One and know all things .
但 你 有 这 功能 从 这 圣 一 和 知道 全部 事物 :

但你从圣者那里领受了膏抹, 知道一切事。

[ðə; ði] ['ʌŋkʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli][wʌn] ... [ðæt] [ɪz] , [greɪs] [ænd; ənd]['wɪzdəm][frɒm; frəm][ðə; ði]
The unction from the Holy One ... That is , grace and wisdom from the
这 功能 从 这 圣 一 ... 那 是 , 优雅 和 智慧 从 这
['həʊli] [gəʊst] .
Holy Ghost .
圣 鬼 .

来自圣者的膏抹.....也就是来自圣灵的恩典和智慧。

[nəʊ] [ɔ:l] [θɪŋz] ... [ðə; ði] [tru:] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɑ:dʒ] [tʃɜ:tʃ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn]['ju:nəti] ,
Know all things ... The true children of God's church , remaining in unity ,
知道 全部 事物 ... 这 真的 孩子们 的 神的 教会 , 其余的 在 统一 ,
[həʊli] [gəʊst] ,
Holy Ghost ,
圣 鬼 ,

知晓一切.....上帝教会的真儿女，保持合一，

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɔ:fl] ['pɑ:stə(r)] , [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]
under the guidance of their lawful pastors , partake of the grace of the Holy
在下面 这 指导 的 他们的 合法的 牧师 , 参加 的 这 优雅 的 这 圣
[gəʊst] ,
Ghost ,
鬼 ,

在合法牧师的指导下，领受圣灵的恩典。

['prɒmɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:stə(r)] ; [ænd; ənd][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɔ:l]
promised to the church and her pastors ; and have in the church all
承诺 到 这 教会 和 她 牧师 ; 和 有 在 这 教会 全部
['nesəsəri] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;
necessary knowledge and instruction ;
必要的 知识 和 操作说明 ;

向教会及其牧师承诺；并在教会中拥有所有必要的知识和教导；

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [si:k] [aɪ 'ti:] [els'weə(r)] ,
so as to have no need to seek it elsewhere ,
所以 作为 到 有 不 需要 到 寻找 它 别处 ,
[həʊli] [gəʊst] ,
Holy Ghost ,
圣 鬼 ,

这样就无需再去别处寻找了。

[sɪns] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['əʊnli] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [sə'saɪəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['membəz] .
since it can be only found in that society of which they are members .
自从 它 能 是 仅有的 成立 在 那 社会 的 哪个 他们 是 成员 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 21 .
2 : - .

因为只有在他们所属的社会中才能找到它。2: 21.

[aɪ][hæv; həv][nɒt] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði] [tru:θ] ,
I have not written to you as to them that know not the truth ,
我 有 不是 书面 到 你 作为 到 他们 那 知道 不是 这 真相 ,
[həʊli] [gəʊst] ,
Holy Ghost ,
圣 鬼 ,

我写信给你们，不是给那些不明白真理的人。

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [nəʊ] [aɪ 'ti:] : [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][laɪ][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] .
but as to them that know it : and that no lie is of the truth .
但 作为 到 他们 那 知道 它 : 和 那 不 说谎 是 的 这 真相 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 22 .
2 : - .

但对于那些明白真理的人来说，谎言并非出于真理。2:22

[hu:] [ɪz][ə; eɪ]['laɪə(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [dɪnaɪθ] [ðæt] ['dʒi:zəs][ɪz][ðə; ði] [kraɪst] ?
Who is a liar , but he who denieth that Jesus is the Christ ?
WHO 是 一个 说谎者 , 但 他 WHO 否认 那 耶稣 是 这 基督 ?
[həʊli] [gəʊst] ,
Holy Ghost ,
圣 鬼 ,

谁是说谎的呢？不是那不承认耶稣是基督的人吗？

[ðɪs] [ɪz] ['æntɪkraɪst] , [hu:] [dɪnaɪθ] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] . [tu:'tu:] : - .
This is Antichrist , who denieth the Father and the Son . 2 : 23 .
这 是 敌基督 , WHO 否认 这 父亲 和 这 儿子 : 2 : - .

这就是敌基督，他不认父与子。 2:23

[hu:səʊ'evə(r)] [dɪnaɪθ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [seɪm] [hæθ] [nɒt] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] .
Whosoever denieth the Son , the same hath not the Father .
无论谁 否认 这 儿子 , 这 相同的 有 不是 这 父亲 :

凡不认子的，就没有父。

[hi;; hi] [ðæt] [kən'fesɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [hæθ] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] ['ɔ:lsəʊ] . [tu:'tu:] : - .
He that confesseth the Son hath the Father also . 2 : 24 .
他 那 坦白 这 儿子 有 这 父亲 还 : 2 : - .

凡承认子的，也就承认父了。 2:24

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ju;; jʊ] , [let] [ðæt] [wɪt] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] [ə'baɪd] [ɪn] [ju;; jʊ] .
As for you , let that which you have heard from the beginning abide in you .
作为 为了 你 , 让 那 哪个 你 有 听到 从 这 开始 遵守 在 你 :

至于你们，要把起初所听到的常记在心里。

[ɪf] [ðæt] [ə'baɪd] [ɪn] [ju;; jʊ] , [wɪt] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] ,
If that abide in you , which you have heard from the beginning ,
如果 那 遵守 在 你 , 哪个 你 有 听到 从 这 开始 ,
如果你们从起初所听到的，常存在你们心里，

[ju;; jʊ] ['ɔ:lsəʊ] [æɪ; fəɪ] [ə'baɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] . [tu:'tu:] : - .
you also shall abide in the Son and in the Father . 2 : 25 .
你 还 将 遵守 在 这 儿子 和 在 这 父亲 : 2 : - .

你们也要住在子里面，也要住在父里面。 2:25

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [wɪt] [hi;; hi] [hæθ] ['prɒmɪst] [ju: 'es] , [laɪf] [evə'lɑ:stɪŋ] . [tu:'tu:] : - .
And this is the promise which he hath promised us , life everlasting . 2 : 26 .
和 这 是 这 承诺 哪个 他 有 承诺 我们 , 生活 永恒 : 2 : - .

这就是他应许给我们的：永生。 2:26

[ði:z] [θɪŋz] [hæv; həv] [aɪ] ['rɪt(ə)n] [tu;; tə] [ju;; jʊ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [sɪ'dju:s] [ju;; jʊ] . [tu:'tu:] :
These things have I written to you concerning them that seduce you . 2 :
- .
27 :
- .

我写给你们的，是关于那些引诱你们的人的事。 2:27

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ju;; jʊ] , [let] [ðə; ði] ['ʌŋkɪŋ] , [wɪt] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [hɪm]
And as for you , let the unction , which you have received from him
[ə'baɪd] [ɪn] [ju;; jʊ] .
abide in you .
遵守 在 你 :

至于你们，要让他们从他所领受的恩膏常存在你们里面。

[ænd; ənd] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [ni:d] [ðæt] ['eni] [mæn] [ti:t] [ju;; jʊ] :
And you have no need that any man teach you :
和 你 有 不 需要 那 任何 男人 教 你 :
你们不需要任何人教导你们：

[bʌt; bət][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkʃn] [ˈti:tʃɪθ] [jʊ;; jʊ][ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪz] [tru:θ] [ænd; ənd][ɪz][nəʊ]
but as his unction teacheth you of all things and is truth and is no
但 作为 他的 功能 教导 你 的 全部 事物 和 是 真相 和 是 不
[laɪ] .
lie .
说谎 .

但正如他的圣油教导你们一切事一样，它是真理，不是谎言。

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ ˈti:] [hæθ] [tɔ:t] [jʊ;; jʊ] , [əˈbaɪd][ɪn][hɪm] .
And as it hath taught you , abide in him .
和 作为 它 有 教授 你 , 遵守 在 他 .

你们要照着这教训住在祂里面。

[jʊ;; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ni:d] , [,et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [jʊ;; jʊ][wɒnt] [nɒt][tu;; tə][bi;; bi] [tɔ:t] [baɪ][ˈeni] [ɒv; əv]
You have no need , etc ... You want not to be taught by any of
你 有 不 需要 , ETC ... 你 想 不是 到 是 教授 经过 任何 的
[ðɪ:z] [men] ,
these men ,
这些 男人 ,

你不需要等等.....你不想接受这些人的教导。

[hu:] , [ˈʌndə(r)] [prɪˈtens] [ɒv; əv] [ɪmˈpɑ:tiŋ] [mɔ:(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [tu;; tə][jʊ;; jʊ] , [si:k] [tu;; tə] [sɪˈdju:s] [jʊ;; jʊ]
who , under pretence of imparting more knowledge to you , seek to seduce you
WHO , 在下面 虚伪 的 传授 更多的 知识 到 你 , 寻找 到 勾引 你
([vɜ:] . -) ,
(**ver . 26**) ,
(版本 . -) ,

他们假借向你传授更多知识之名，企图引诱你（第26节），

[sɪns] [jʊ;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [səˈfɪʃntli] [tɔ:t] [ɔ:lˈredi] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔ:l] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
since you are sufficiently taught already , and have all knowledge and
自从 你 是 足够 教授 已经 , 和 有 全部 知识 和
[greɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
grace in the church ,
优雅 在 这 教会 ,

既然你已经接受了足够的教导，并且在教会中拥有了一切知识和恩典，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈʌŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] ; [wɪtʃ] [ðɪ:z] [nju:] [ˈti:tʃə(r)z] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn] .
with the unction of the Holy Ghost ; which these new teachers have no share in .
和 这 功能 的 这 圣 鬼 ; 哪个 这些 新的 教师 有 不 分享 在 .
[tu:ˈtu:] : - .
2 : 28 .
2 : - .

带着圣灵的恩膏；这些新教师却没有领受圣灵的恩膏。2:28。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [əˈbaɪd][ɪn][hɪm] ,
And now , little children , abide in him ,
和 现在 , 小的 孩子们 , 遵守 在 他 ,

孩子们，现在要住在祂里面。

[ðæt] [wen] [hi;; hi][æɪ; ʃəl] [əˈprɪə(r)] [wi;; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈkɒnfɪdəns] [ænd; ənd][nɒt][bi;; bi] [kənˈfaʊndɪd]
that when he shall appear we may have confidence and not be confounded
那 什么时候 他 将 出现 我们 可能 有 信心 和 不是 是 令人困惑
[baɪ][hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . [tu:ˈtu:] : - .
by him at his coming . 2 : 29 .
经过 他 在 他的 未来 . 2 : - .

好使我们在祂显现的时候，可以坦然无惧，不至于因祂而惊惶失措。2:29

[ɪf] [jʊ;; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hi;; hi][ɪz][dʒʌst] , [nəʊ] [ji;; ji] ,
If you know that he is just , know ye ,
如果 你 知道 那 他 是 只是 , 知道 是的 ,

你们若知道他是公义的，就当知道。

[ðæt] [ˈevri] [wʌn][ˈɔːlsəʊ] [huː] [dʌθ] [ˈdʒʌstɪs][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪm] .
that every one also who doth justice is born of him .
那 每一个 一 还 WHO 确实 正义 是 出生 的 他 :
凡行公义的，都是从他生的。

[wʌn][dʒɒn][ˈtʃæptə(r)][θriː]
1 John Chapter 3
1 约翰 章 3
约翰一书第三章

[ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][juː ˈes] .
Of the love of God to us .
的 这 爱 的 上帝 到 我们 :
上帝对我们的爱。

[haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l] .
How we may distinguish the children of God and those of the devil .
如何 我们 可能 区分 这 孩子们 的 上帝 和 那些 的 这 魔鬼 :
我们如何区分上帝的儿女和魔鬼的儿女？

[ɒv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ˈpjʊərəti][ɒv; əv] [ˈkɒnʃəns] . [θriː] : [wʌn] .
Of loving one another and of purity of conscience . **3 : 1** .
的 爱 一 其他 和 的 纯度 的 良心 : 3 : 1 :
彼此相爱，良心纯洁。3:1.

[brɪˈhæʊld] [wɒt] [ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃærəti] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [hæθ] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn][juː ˈes] ,
Behold what manner of charity the Father hath bestowed upon us ,
看哪 什么 方式 的 慈善机构 这 父亲 有 授予 之上 我们 ,
看看天父赐予我们的是何等的慈爱！

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][gɒd] .
that we should be called and should be the sons of God .
那 我们 应该 是 称为 和 应该 是 这 儿子们 的 上帝 :
我们应该被称为神的儿子，也应该成为神的儿子。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈnoʊθ] [nɒt][juː ˈes] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ ˈtiː] [njuː] [nɒt][hɪm] . [θriː] : [tuːˈtuː] .
Therefore the world knoweth not us , because it knew not him . **3 : 2** .
所以 这 世界 知道 不是 我们 , 因为 它 知道 不是 他 : 3 : 2 :
因此，世人不认识我们，是因为他们不认识他。3:2

[ˈdiəli] [brɪˈlʌvɪd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][gɒd] :
Dearly beloved , we are now the sons of God :
亲爱的 心爱 , 我们 是 现在 这 儿子们 的 上帝 :
亲爱的弟兄姊妹们，我们现在是神的儿女了：

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [hæθ] [nɒt] [jet] [əˈprɪəd] [wɒt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi] .
and it hath not yet appeared what we shall be .
和 它 有 不是 然而 出现 什么 我们 将 是 :
我们最终会成为什么样的人，目前还不得而知。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][æɪ; ʃəl] [əˈprɪə(r)] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][laɪk][tuː; tə][hɪm] :
We know that when he shall appear we shall be like to him :
我们 知道 那 什么时候 他 将 出现 我们 将 是 喜欢 到 他 :
我们知道，当他显现时，我们将像他一样：

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [siː] [hɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] . [θriː] : [θriː] .
because we shall see him as he is . **3 : 3** .
因为 我们 将 看 他 作为 他 是 : 3 : 3 :
因为我们将要见到他的真面目。3:3

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hæθ] [ðɪs] [həʊp] [ɪn] [hɪm] [sæŋktɪfaɪθ] [hɪm'self] , [æz; əz] [hi; hi] ['ɔ:lsəʊ] [ɪz] ['həʊli]
And every one that hath this hope in him sanctifieth himself , as he also is holy
和 每一个 一 那 有 这 希望 在 他 使圣化 他自己 , 作为 他 还 是 圣
 . [θri:] : [fɔ:r] .
 : 3 : 4 :
 : 3 : 4 :

凡向他存有这指望的，就分别为圣，因为他是圣洁的。3:4

[,hu:səʊ'veə(r)] [kə'mɪtɪθ] [sɪn] [kə'mɪtɪθ] ['ɔ:lsəʊ] [ɪ'nɪkwəti] .
Whosoever committeth sin committeth also iniquity .
无论谁 承诺 罪 承诺 还 罪恶 .

凡犯罪的，就是犯了罪孽。

[ænd; ənd] [sɪn] [ɪz] [ɪ'nɪkwəti] .
And sin is iniquity .
和 罪 是 罪恶 .

罪就是不义。

[ɪ'nɪkwəti] ... [trænz'greɪ(ə)n] [pʊ; əv] [ðə; ði] [lɔ:] . [θri:] : [faɪv] .
Iniquity ... transgression of the law . 3 : 5 .
罪恶 ... 越轨行为 的 这 法律 : 3 : 5 :

罪恶.....违背律法。3:5。

[ænd; ənd] [ju; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hi; hi] [ə'prɪəd] [tu; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [sɪnz] :
And you know that he appeared to take away our sins :
和 你 知道 那 他 出现 到 拿 离开 我们的 罪孽 :

你们也知道，他显现是为了赦免我们的罪孽：

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪm] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sɪn] . [θri:] : [sɪks] .
and in him there is no sin . 3 : 6 .
和 在 他 那里 是 不 罪 : 3 : 6 :

在他里面没有罪。3:6

[,hu:səʊ'veə(r)] [ə'baɪdɪθ] [ɪn] [hɪm] ['sɪnɪθ] [nɒt] : [ænd; ənd] [,hu:səʊ'veə(r)] ['sɪnɪθ] [hæθ] [nɒt] [si:n] [hɪm]
Whosoever abideth in him sinneth not : and whosoever sinneth hath not seen him
无论谁 安息 在 他 罪恶 不是 : 和 无论谁 罪恶 有 不是 已见 他

[nɔ:(r)] [nəʊn] [hɪm] .
nor known him .
也不 已知 他 :

凡住在祂里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾看见祂，也未曾认识祂。

['sɪnɪθ] [nɒt] ... [vɪz] . , ['mɔ:təli] .
Sinneth not ... viz . , mortally .
罪恶 不是 ... 即 . , 致命的 :

Sinneth not... viz., mortally.

[si:] [tʃæp] . [wʌn] . [eit] . [θri:] : ['sevən] .
See chap . 1 . 8 . 3 : 7 .
看 小伙子 : 1 : 8 : 3 : 7 :

参见第 1.8.3 章：7。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [let] [nəʊ] [mæn] [drɪ'si:v] [ju; jʊ] .
Little children , let no man deceive you :
小的 孩子们 , 让 不 男人 欺骗 你 :

小孩子们，不要被任何人欺骗。

[hi; hi] [ðæt] [dʌθ] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [dʒʌst] , ['i:v(ə)n] [æz; əz] [hi; hi] [ɪz] [dʒʌst] . [θri:] : [eit] .
He that doth justice is just , even as he is just . 3 : 8 .
他 那 确实 正义 是 只是 , 甚至 作为 他 是 只是 : 3 : 8 :

行公义的才是公义的，正如他自己是公义的一样。3:8

[hi:; hi] [ðæt] [kə'mɪtɪθ] [sɪn][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dev(ə)l] ['sɪnɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
He that committeth sin is of the devil : for the devil sinneth from the
他 那 承诺 罪 是 的 这 魔鬼 : 为了 这 魔鬼 罪恶 从 这
[br'ɡɪnɪŋ] .
beginning :
开始 :

犯罪的是属魔鬼的，因为魔鬼从起初就犯罪。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ɡɒd] [ə'prɪəd] , [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [dr'strɔɪ] [ðə; ði] [wɜ:ks]
For this purpose the Son of God appeared , that he might destroy the works
为了 这 目的 这 儿子 的 上帝 出现 , 那 他 可能 破坏 这 作品
[ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] . [θri:] : [naɪn] .
of the devil . 3 : 9 .
的 这 魔鬼 : 3 : 9 :

为此，神的儿子显现出来，为要除灭魔鬼的作为。3:9

[hu:səʊ'evə(r)][ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][ɡɒd] [kə'mɪtɪθ] [nɒt][sɪn] : [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [si:d] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][hɪm] .
Whosoever is born of God committeth not sin : for his seed abideth in him .
无论谁 是 出生 的 上帝 承诺 不是 罪 : 为了 他的 种子 安息 在 他 :

凡从神生的，就不犯罪，因为神的道存在他里面。

[ænd; ɐnd][hi:; hi] ['kænɒt] [sɪn] , [br'kæz; br'kɒz][hi:; hi][ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][ɡɒd] .
And he cannot sin , because he is born of God .
和 他 不能 罪 , 因为 他 是 出生 的 上帝 :

他不能犯罪，因为他是由神所生的。

[kə'mɪtɪθ] [nɒt][sɪn] ... [ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi] ['ki:pɪθ] [ɪn][hɪm'self] [ðɪs] [si:d] [ɒv; əv]
Committeth not sin ... That is , as long as he keepeth in himself this seed of
承诺 不是 罪 ... 那 是 , 作为 长的 作为 他 保持 在 他自己 这 种子 的
[ɡreɪs] ,
grace ,
优雅 ,

不犯罪.....也就是说，只要他心中保留着这恩典的种子，

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [dr'vaɪn][dʒenə'reɪ(ə)n] , [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][ɡɒd] .
and this divine generation , by which he is born of God .
和 这 神圣的 一代 , 经过 哪个 他 是 出生 的 上帝 :

以及他从神而生的神圣世代。

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [meɪ] [fɔ:l][frɒm; frəm] [ðɪs] ['hæpi] [stert] , [baɪ][ðə; ði][ə'bju:s][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fri:] [wɪl] ,
But then he may fall from this happy state , by the abuse of his free will ,
但 然后 他 可能 落下 从 这 快乐的 状态 , 经过 这 虐待 的 他的 自由的 将要 ,

但他也可能因为滥用自由意志而从这种幸福的状态中堕落下来。

[æz; əz] [ə'prɪəz] [frɒm; frəm] [rɒm] . - . - - - ; [kɔ:(r)] . [naɪn] . - ; [ænd; ɐnd] - . - ; ['fɪl] .
as appears from Rom . 11 . 20 - 22 ; Cor . 9 . 27 ; and 10 . 12 ; Phil .
作为 出现 从 只读存储器 . - . - - - ; 科尔 . 9 . - ; 和 - . - ; 菲尔 .
[tu:'tu:] . - ; ['æpə:k] . [θri:] . - . [θri:] : - .
2 . 12 ; Apoc . 3 . 11 . 3 : 10 .
2 . - ; 末日 . 3 . - . 3 : - .

罗马书 11:20-22；哥林多前书 9:27；10:12；腓立比书 2:12；启示录 3:11.3:10 中都有记载。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɡɒd][ɑ:(r); ə(r)]['mænɪfest] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .
In this the children of God are manifest , and the children of the devil .
在 这 这 孩子们 的 上帝 是 显现 , 和 这 孩子们 的 这 魔鬼 :

由此就能看出谁是神的儿女，谁是魔鬼的儿女。

[hu:səʊ'evə(r)][ɪz][nɒt][dʒʌst][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ɡɒd] , [ɔ:(r)][hi:; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [nɒt][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] . [θri:] : - .
Whosoever is not just is not of God , or he that loveth not his brother . 3 : 11 .
无论谁 是 不是 只是 是 不是 的 上帝 , 或者 他 那 爱 不是 他的 兄弟 . 3 : - .

凡不公义的，或不爱弟兄的，都不是出于神的。3:11

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌdeklə'reɪ](ə)n [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hə:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
For this is the declaration which you have heard from the beginning ,
为了 这 是 这 宣言 哪个 你 有 听到 从 这 开始 ,
因为这就是你们从起初所听到的宣告：

[ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [wʌn][ə'nʌðə(r)] . [θri:] : - .
that you should love one another . 3 : 12 .
那 你 应该 爱 一 其他 . 3 : - .
你们应当彼此相爱。 3:12

[nɒt] [æz; əz][keɪn] , [hu:] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn][ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
Not as Cain , who was of the wicked one and killed his brother .
不是 作为 该隐 , WHO 曾是 的 这 邪恶 一 和 被杀 他的 兄弟 .
不像该隐，他是属恶者的，杀了他的兄弟。

[ænd; ənd] ['weəfɔ:(r)] [dɪd][hi:; hi] [kɪl] [hɪm] ?
And wherefore did he kill him ?
和 因此 做过 他 杀 他 ?
他为什么要杀他？

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪkɪd] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [dʒʌst] . [θri:] : - .
Because his own works were wicked : and his brother's just . 3 : 13 .
因为 他的 自己的 作品 是 邪恶 : 和 他的 兄弟 只是 . 3 : - .
因为他自己的行为是邪恶的，而他兄弟的行为是正义的。 3:13

['wʌndə(r)][nɒt] , ['breðrən] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:ld] [heɪt] [ju:; jʊ] . [θri:] : - .
Wonder not , brethren , if the world hate you . 3 : 14 .
想知道 不是 , 弟兄们 , 如果 这 世界 恨 你 . 3 : - .
弟兄们，世人若恨你们，不要以为奇怪。 3:14

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [pɑ:st] [frɒm; frəm] [deθ] [tu:; tə][laɪf] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wi:; wi] [lʌv]
We know that we have passed from death to life , because we love
我们 知道 那 我们 有 通过了 从 死亡 到 生活 , 因为 我们 爱
[ðə; ði] ['breðrən] .
the brethren .
这 弟兄们 .
我们知道我们已经出死入生了，因为我们爱弟兄们。

[hi:; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [nɒt] [ə'baɪdɪθ] [ɪn] [deθ] . [θri:] : - .
He that loveth not abideth in death . 3 : 15 .
他 那 爱 不是 安息 在 死亡 . 3 : - .
不爱死人的，仍住在死里。 3:15

[ˌhu:səʊ'evə(r)] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɜ:dərə(r)] .
Whosoever hateth his brother is a murderer .
无论谁 恨 他的 兄弟 是 一个 凶手 .
凡恨他弟兄的，就是杀人犯。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ]['mɜ:dərə(r)] [hæθ] [ɪ'tɜ:n(ə)] [laɪf] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn] [hɪm'self] . [θri:] : - .
And you know that no murderer hath eternal life abiding in himself . 3 : 16 .
和 你 知道 那 不 凶手 有 永恒 生活 遵守 在 他自己 . 3 : - .
你们也知道，凡杀人的，没有永生存自己。 3:16

[ɪn] [ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
In this we have known the charity of God ,
在 这 我们 有 已知 这 慈善机构 的 上帝 ,
由此我们认识了神的仁爱。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [hæθ] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] :
because he hath laid down his life for us :
因为 他 有 铺设 向下 他的 生活 为了 我们 :
因为他为我们舍命：

[ænd; ənd][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][leɪ] [daʊn] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbreðrən] . [θri:] : - .
and we ought to lay down our lives for the brethren . 3 : 17 .
和 我们 应该 到 躺 向下 我们的 生活 为了 这 弟兄们 : 3 : - .

我们也应当为弟兄舍命。 3:17

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [ænd; ənd][jæl; jəl] [si:] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][ɪn] [ni:d]
He that hath the substance of this world and shall see his brother in need
他 那 有 这 物质 的 这 世界 和 将 看 他的 兄弟 在 需要
[ænd; ənd][jæl; jəl] [ʌt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈbəʊəlz] [frɒm; frəm][him] :
and shall shut up his bowels from him :
和 将 关闭 向上 他的 肠道 从 他 :

凡拥有世间财物的人，看见弟兄穷乏，却冷漠无情，不去帮助他：

[haʊ] [dʌθ] [ðə; ði] [ˈtjærəti] [ɒv; əv] [ɡɒd][əˈbaɪd][ɪn][him] ? [θri:] : - .
how doth the charity of God abide in him ? 3 : 18 .
如何 确实 这 慈善机构 的 上帝 遵守 在 他 ? 3 : - .

神的仁爱在他里面如何存留呢？ 3:18

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [let][ju: ˈes][nɒt] [lʌv] [ɪn] [wɜ:d] [nɔ:(r)][ɪn] [tʌŋ] ,
My little children , let us not love in word nor in tongue ,
我的 小的 孩子们 , 让 我们 不是 爱 在 单词 也不 在 舌头 ,
我的孩子们，我们相爱不要只用言语和舌头，

[bʌt; bət][ɪn] [di:d] [ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] . [θri:] : - .
but in deed and in truth . 3 : 19 .
但 在 契据 和 在 真相 : 3 : - .

但实际上，在行动和真理上。 3:19。

[ɪn] [ðɪs] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] [jæl; jəl]
In this we know that we are of the truth and in his sight shall
在 这 我们 知道 那 我们 是 的 这 真相 和 在 他的 视线 将
[pəˈsweɪd] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] . [θri:] : - .
persuade our hearts . 3 : 20 .
说服 我们的 心 : 3 : - .

由此我们就知道我们是属真理的，并且祂必使我们的心信服。 3:20

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [hɑ:t] [ˌreprɪˈhend] [ju: ˈes] , [ɡɒd][ɪz][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˈaʊə(r)] [hɑ:t] [ænd; ənd]
For if our heart reprehend us , God is greater than our heart and
为了 如果 我们的 心 谴责 我们 , 上帝 是 更大的 比 我们的 心 和
[ˈnəʊɪθ] [ɔ:l] [θɪŋz] . [θri:] : - .
knoweth all things . 3 : 21 .
知道 全部 事物 : 3 : - .

因为我们的心责备我们，神比我们的心大，他知道一切事。 3:21

[ˈdiəli] [bɪˈlʌvɪd] , [ɪf] [ˈaʊə(r)] [hɑ:t] [du:; də][nɒt] [ˌreprɪˈhend] [ju: ˈes] , [wi:; wi][hæv; həv] [ˈkɒnfɪdəns]
Dearly beloved , if our heart do not reprehend us , we have confidence
亲爱的 心爱 , 如果 我们的 心 做 不是 谴责 我们 , 我们 有 信心
[təˈwɔ:dz] [ɡɒd] . [θri:] : - .
towards God . 3 : 22 .
向 上帝 : 3 : - .

亲爱的弟兄姊妹，如果我们内心不责备自己，我们就可以坦然无惧地来到上帝面前。 3:22

[ænd; ənd][wɒtsəʊˈevə(r)][wi:; wi][jæl; jəl][ɑ:sk] , [wi:; wi][jæl; jəl] [rɪˈsi:v] [ɒv; əv][him] :
And whatsoever we shall ask , we shall receive of him :
和 任何 我们 将 问 , 我们 将 收到 的 他 :

无论我们向他求什么，他必赐给我们。

[br'kæz; br'kɒz][wi:; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][du:; də] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)]
because we keep his commandments and do those things which are
因为 我们 保持 他的 诫命 和 做 那些 事物 哪个 是
['pli:zɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] . [θri:] : - .
pleasing in his sight . 3 : 23 .
令人愉悦 在 他的 视线 : 3 : - :

因为我们遵守他的诫命，做他眼中看为美的事。3:23

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:ndmənt] :
And this is his commandment :
和 这 是 他的 诫命 :
: 这是他的诫命:

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; əd] [br'li:v] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ænd; ənd] [lʌv] [wʌn]
That we should believe in the name of his Son Jesus Christ and love one
那 我们 应该 相信 在 这 姓名 的 他的 儿子 耶稣 基督 和 爱 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,
: 使我们信奉他儿子耶稣基督的名，彼此相爱。

[æz; əz][hi:; hi] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [kə'mɑ:ndmənt] ['ʌntə; 'ʌntu][ju: 'es] . [θri:] : - .
as he hath given commandment unto us . 3 : 24 .
作为 他 有 给定 诫命 到 我们 : 3 : - :
: 因为他已经给我们下了命令。3:24。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] ['ki:pɪθ] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪn][hɪm] .
And he that keepeth his commandments abideth in him , and he in him .
和 他 那 保持 他的 诫命 安息 在 他 , 和 他 在 他 .
: 遵守神诫命的，就住在神里面，神也住在他里面。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][ju: 'es][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪt] [hi:; hi] [hæθ]
And in this we know that he abideth in us by the Spirit which he hath
和 在 这 我们 知道 那 他 安息 在 我们 经过 这 精神 哪个 他 有
['gɪv(ə)n][ju: 'es] .
given us .
给定 我们 :
: 我们由此知道，神藉着他所赐给我们的圣灵住在我们里面。

[wʌn][dʒɒn]['tʃæptə(r)][fɔ:r]
1 John Chapter 4
1 约翰 章 4
: 约翰一书第四章

[wɒt] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] .
What spirits are of God , and what are not .
什么 烈酒 是 的 上帝 , 和 什么 是 不是 :
: 哪些灵是出于神，哪些不是。

[wi:; wi][mʌst; məst] [lʌv] [wʌn][ə'nʌðə(r)] , [br'kæz; br'kɒz][gɒd][hæz; həz] [lʌvd] [ju: 'es] . [fɔ:r] : [wʌn] .
We must love one another , because God has loved us . 4 : 1 .
我们 必须 爱 一 其他 , 因为 上帝 有 喜爱 我们 : 4 : 1 :
: 我们必须彼此相爱，因为上帝爱我们。4:1

['diəli] [br'lʌvɪd] , [br'li:v] [nɒt] ['evri] ['spɪrɪt] , [bʌt; bət][traɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪf] [ðeɪ] [bi:; bi][ɒv; əv][gɒd] :
Dearly beloved , believe not every spirit , but try the spirits if they be of God :
亲爱的 心爱 , 相信 不是 每一个 精神 , 但 尝试 这 烈酒 如果 他们 是 的 上帝 :
: 亲爱的弟兄姊妹，不要轻信任何灵，总要试验那些灵是否出于神：

[br'kæz; br'kɒz] ['meni] [fɔ:ls] ['prɒfɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] .
because many false prophets are gone out into the world .
因为 许多 错误的 先知 是 已消失 出去 进入 这 世界 :
: 因为世上有很多假先知。

[traɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] ...
Try the spirits ...
尝试 这 烈酒 ...

试试这些烈酒.....

[vɪz] . , [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['weðə(r)] [ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋ] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
Viz . , by examining whether their teaching be agreeable to the rule of the
即 . , 经过 检查 无论 他们的 教学 是 同意 到 这 规则 的 这
['kæθlɪk] [feɪθ] ,
Catholic faith ,
天主教 信仰 ,

即，通过考察他们的教义是否符合天主教信仰的准则，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
and the doctrine of the church .
和 这 教义 的 这 教会 .

以及教会的教义。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][hiː; hi] [sez] , ([vɜː] . [sɪks] ,)
For as he says , (ver . 6 ,)
为了 作为 他 说道 , (版本 . 6 ,)

正如他所说（第6节），

[hiː; hi] [ðæt] ['noʊθ] [gɒd] , ['hɪrɪθ] [juː 'es] [[ðə; ði][ˈpɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]] .
He that knoweth God , heareth us [the pastors of the church] .
他 那 知道 上帝 , 听到 我们 [这 牧师 的 这 教会] .

认识神的人必听从我们（教会的牧师们）。

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [truːθ] , [ænd; ɐnd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˈerə(r)] . [fɔːr] : [tuː'tuː] .
By this we know the spirit of truth , and the spirit of error . 4 : 2 .
经过 这 我们 知道 这 精神 的 真相 , 和 这 精神 的 错误 . 4 : 2 .

由此我们就能分辨真理的精神和谬误的精神。4:2.

[baɪ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] [nəʊn] .
By this is the spirit of God known .
经过 这 是 这 精神 的 上帝 已知 .

由此便可知晓神的灵。

['evri] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [kən'fesiθ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] :
Every spirit which confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God :
每一个 精神 哪个 坦白 那 耶稣 基督 是 来 在 这 肉 是 的 上帝 :

凡灵承认耶稣基督是道成肉身来的，都是出于神的。

['evri] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [kən'fesiθ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt]
Every spirit which confesseth , etc ... Not that the confession of this point
每一个 精神 哪个 坦白 , ETC ... 不是 那 这 忏悔 的 这 观点
[ɒv; əv] [feɪθ] [ə'ləʊn] ,
of faith alone ,
的 信仰 独自的 ,

凡承认这一点的灵.....并非仅仅是承认这一点信仰，

[ɪz] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ænd; ɐnd][ɪn][ɔːl][keɪsɪz] , [sə'fɪ(ə)nt] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wɪð] [rɪ'leɪ(ə)n][tuː; tə] [ðæt]
is , at all times , and in all cases , sufficient ; but that with relation to that
是 , 在 全部 时代 , 和 在 全部 案例 , 充足的 ; 但 那 和 关系 到 那
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

在任何时候、任何情况下都是足够的；但就当时而言，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [pə'tɪkjələli]
and for that part of the Christian doctrine , which was then particularly
和 为了 那 部分 的 这 基督教 教义 , 哪个 曾是 然后 特别
[tu:; tə][bi:; bi] [kən'fest] ,
to be confessed ,
到 是 坦白 ,

而对于当时尤其需要公开承认的那部分基督教教义而言，

[tɔ:t] , [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ə'genst] [ðə; ði]['herətɪks][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]
taught , and maintained against the heretics of those days , this was the
教授 , 和 维持 反对 这 异端 的 那些 天 , 这 曾是 这
[məʊst]['prɒpə(r)][təʊkən] ,
most proper token ,
最多 恰当的 令牌 ,

这是当时用来对抗异端邪说的最恰当的标志。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:] ['ti:tʃə(r)z] [maɪt] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [fɔ:m] [ðə; ði] [fɔ:ls] . [fɔ:r] : [θri:] .
by which the true teachers might be distinguished form the false . 4 : 3 .
经过 哪个 这 真的 教师 可能 是 杰出的 形式 这 错误的 . 4 : 3 .

由此可以分辨真假教师。4:3.

[ænd; ənd] ['evri] ['spɪrɪt] [ðæt] ['dʒi:zəs][ɪz][nɒt][ɒv; əv][gɒd] .
And every spirit that dissolveth Jesus is not of God .
和 每一个 精神 那 溶解 耶稣 是 不是 的 上帝 :

凡是摧毁耶稣的灵，都不是出于神。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['æntɪkraɪst] , [ɒv; əv] [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] ['klɑmɪθ] :
And this is Antichrist , of whom you have heard that he cometh :
和 这 是 敌基督 , 的 谁 你 有 听到 那 他 到来 :

这就是敌基督，你们从小就听见他要来：

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and he is now already in the world .
和 他 是 现在 已经 在 这 世界 .

他现在已经来到这个世界了。

[ðæt] ['dʒi:zəs] ... [vɪz] . , ['aɪðə(r)][baɪ] [di'nain] [hɪz; ɪz][hju:'mænəti] , [ɔ:(r)][hɪz; ɪz][drɪ'vɪnəti] .
That dissolveth Jesus ... Viz . , either by denying his humanity , or his divinity .
那 溶解 耶稣 ... 即 : , 任何一个 经过 否认 他的 人类 , 或者 他的 神 .

那样就否定了耶稣.....也就是说，要么否定了他的人性，要么否定了他的神性。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ... [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
He is now already in the world ... Not in his person , but in his spirit ,
他 是 现在 已经 在 这 世界 ... 不是 在 他的 人 , 但 在 他的 精神 ,

他现在已经来到世间.....不是以他本人，而是以他的精神。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [prɪ'kɜ:səz] . [fɔ:r] : [fɔ:r] .
and in his precursors . 4 : 4 .
和 在 他的 前体 : 4 : 4 :

以及他的前辈。4:4。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][gɒd] , ['lɪt(ə)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hæv; həv] [əʊvə'klɑm] [hɪm] .
You are of God , little children , and have overcome him .
你 是 的 上帝 , 小的 孩子们 , 和 有 克服 他 :

小子们哪，你们是属神的，并且胜过了他。

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz]['greɪtə(r)][ɪz][hi:; hi] [ðæt] [ɪz][ɪn][ju:; jʊ] , [ðæn; ðən][hi:; hi] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . [fɔ:r] : [faɪv] .
Because greater is he that is in you , than he that is in the world . 4 : 5 .
因为 更大的 是 他 那 是 在 你 , 比 他 那 是 在 这 世界 : 4 : 5 .

因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。4:5

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
They are of the world .
他们 是 的 这 世界 .

他们是世俗的。

[ˈðeəfʊ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ðeɪ] [spi:k] : [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈhɪrɪθ] [ðem; ðəm] . [fɔ:(r) : [sɪks] .
Therefore of the world they speak : and the world heareth them . 4 : 6 .
所以 的 这 世界 他们 说话 : 和 这 世界 听到 他们 . 4 : 6 .

因此，他们谈论世人，世人也听从他们。4:6

[wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
We are of God .
我们 是 的 上帝 .

我们来自上帝。

[hi:: hi][ðæt] [ˈnoʊɪθ] [gɒd] [ˈhɪrɪθ] [ju: 'es] .
He that knoweth God heareth us .
他 那 知道 上帝 听到 我们 .

认识神的人必听我们说话。

[hi:: hi][ðæt] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][gɒd] [ˈhɪrɪθ] [ju: 'es][nɒt] .
He that is not of God heareth us not .
他 那 是 不是 的 上帝 听到 我们 不是 .

不属于上帝的人，不会听从我们。

[baɪ] [ðɪs] [wi:: wi] [nəʊ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [tru:θ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈerə(r)] . [fɔ:(r) : [ˈseɪvən] .
By this we know the spirit of truth and the spirit of error . 4 : 7 .
经过 这 我们 知道 这 精神 的 真相 和 这 精神 的 错误 . 4 : 7 .

由此我们就能分辨真理的精神和谬误的精神。4:7

[ˈdiəli] [brɪˈlʌvɪd] , [let][ju: 'es] [lʌv] [wʌn][əˈnʌðə(r)] : [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃærəti] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] .
Dearly beloved , let us love one another : for charity is of God .
亲爱的 心爱 , 让 我们 爱 一 其他 : 为了 慈善机构 是 的 上帝 .

亲爱的弟兄姊妹，让我们彼此相爱，因为爱是从神来的。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ðæt] [ˈlʌvθ] [ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] [ˈnoʊɪθ] [gɒd] . [fɔ:(r) : [eit] .
And every one that loveth is born of God and knoweth God . 4 : 8 .
和 每一个 一 那 爱 是 出生 的 上帝 和 知道 上帝 . 4 : 8 .

凡有爱心的，都是从神生的，并且认识神。4:8

[hi:: hi][ðæt] [ˈlʌvθ] [nɒt] [ˈnoʊɪθ] [nɒt] [gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)][gɒd][ɪz] [ˈtʃærəti] . [fɔ:(r) : [naɪn] .
He that loveth not knoweth not God : for God is charity . 4 : 9 .
他 那 爱 不是 知道 不是 上帝 : 为了 上帝 是 慈善机构 . 4 : 9 .

不爱人的，就不认识神；因为神就是爱。4:9

[baɪ] [ðɪs] [hæθ] [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ɒv; əv][gɒd] [əˈprɪəd] [təˈwɔ:dz] [ju: 'es] ,
By this hath the charity of God appeared towards us ,
经过 这 有 这 慈善机构 的 上帝 出现 向 我们 ,

由此可见上帝对我们的仁慈。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][gɒd] [hæθ] [sent][hɪz; ɪz][ˈəʊnli] [brɪˈgɒtn] [sʌn][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [ðæt] [wi:: wi] [meɪ] [lɪv; laɪv]
because God hath sent his only begotten Son into the world , that we may live
因为 上帝 有 发送 他的 仅有的 所生的 儿子 进入 这 世界 , 那 我们 可能 居住

[baɪ][hɪm] . [fɔ:(r) : - .
by him . 4 : 10 .
经过 他 . 4 : - .

因为神差遣他的独生子到世上来，使我们因他得生。4:10

[ɪn] [ðɪs] [ɪz] [ˈtʃærəti] : [nɒt][æz; əz] [ðəʊ] [wi:: wi][hæd; həd] [lʌvd] [gɒd] ,
In this is charity : not as though we had loved God ,
在 这 是 慈善机构 : 不是 作为 尽管 我们 有 喜爱 上帝 ,

这就是爱：不是说我们爱上帝，

[bʌt; bət][br'kəz; br'kɒz][hi;; hi][hæθ][fɜːst][lʌvd][ju: 'es] ,
but because he hath first loved us ,
但 因为 他 有 第一的 喜爱 我们 ,
但因为他先爱了我们,

[ænd; ʌnd][sent][hɪz; ɪz][sʌn][tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][prəˌpɪʻeɪʃn][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪnz].[fɔːr]: - .
and sent his Son to be a propitiation for our sins . 4 : 11 .
和 发送 他的 儿子 到 是 一个 安抚 为了 我们的 罪孽 : 4 : - .
并差遣他的儿子为我们的罪作了挽回祭。4:11

[maɪ][ˈdiəriɪst] , [ɪf][gɒd][hæθ][səʊ][lʌvd][ju: 'es] , [wi;; wi][ˈɔːlsəʊ][ɔːt][tu;; tə][lʌv][wʌn][ə'nlʌðə(r)].[fɔːr]: - .
My dearest , if God hath so loved us , we also ought to love one another . 4 :
我的 亲爱的 , 如果 上帝 有 所以 喜爱 我们 , 我们 还 应该 到 爱 一 其他 : 4 :
- .
12 .
- .
我亲爱的弟兄姊妹, 如果神这样爱我们, 我们也应当彼此相爱。4:12

[nəʊ][mæn][hæθ][si:n][gɒd][æt; ət]['eni][taɪm] .
No man hath seen God at any time .
不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 :
从来没有 人 见过 上帝。

[ɪf][wi;; wi][lʌv][wʌn][ə'nlʌðə(r)] , [gɒd][ə'baɪdɪθ][ɪn][ju: 'es]:[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈtʃærəti][ɪz][pə'fektɪd][ɪn]
If we love one another , God abideth in us : and his charity is perfected in
如果 我们 爱 一 其他 , 上帝 安息 在 我们 : 和 他的 慈善机构 是 完善 在
[ju: 'es].[fɔːr]: - .
us . 4 : 13 .
我们 : 4 : - .
我们若彼此相爱, 神就住在我们里面, 他的爱在我们里面得以完全。4:13

[ɪn][ðɪs][wi;; wi][nəʊ][ðæt][wi;; wi][ə'baɪd][ɪn][hɪm] , [ænd; ʌnd][hi;; hi][ɪn][ju: 'es]:
In this we know that we abide in him , and he in us :
在 这 我们 知道 那 我们 遵守 在 他 , 和 他 在 我们 :
我们由此知道, 我们住在祂里面, 祂也住在我们里面:

[br'kəz; br'kɒz][hi;; hi][hæθ][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][ɒv; ʌv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt].[fɔːr]: - .
because he hath given us of his spirit . 4 : 14 .
因为 他 有 给定 我们 的 他的 精神 : 4 : - .
因为他已将他的灵赐给我们了。4:14

[ænd; ʌnd][wi;; wi][hæv; həv][si:n][ænd; ʌnd][du;; də][ˈtestɪfaɪ][ðæt][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][hæθ][sent][hɪz; ɪz][sʌn]
And we have seen and do testify that the Father hath sent his Son
和 我们 有 已见 和 做 作证 那 这 父亲 有 发送 他的 儿子
[tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][ɒv; ʌv][ðə; ði][wɜːld].[fɔːr]: - .
to be the Saviour of the world . 4 : 15 .
到 是 这 救主 的 这 世界 : 4 : - .
我们已经看到, 并且也作证, 父差遣他的儿子来作世界的救主。4:15。

[.huːsəʊ'evə(r)][æɪ; fəl][kən'fes][ðæt][ˈdʒiːzəs][ɪz][ðə; ði][sʌn][ɒv; ʌv][gɒd] , [gɒd][ə'baɪdɪθ][ɪn][hɪm] ,
Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God , God abideth in him ,
无论谁 将 承认 那 耶稣 是 这 儿子 的 上帝 , 上帝 安息 在 他 ,
凡承认耶稣是神儿子的, 神就住在他里面。

[ænd; ʌnd][hi;; hi][ɪn][gɒd].[fɔːr]: - .
and he in God . 4 : 16 .
和 他 在 上帝 : 4 : - .
他在上帝里。4:16。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [brɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [wɪtʃ] [ɡɒd] [hæθ] [tuː; tə]
And we have known and have believed the charity which God hath to
和 我们 有 已知 和 有 相信 这 慈善机构 哪个 上帝 有 到
[juːˈes] .
us :
我们 :

我们已经知道并相信上帝对我们的仁慈。

[ɡɒd][ɪz] [ˈtʃærəti] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [əˈbaɪdɪθ] [ɪn] [ˈtʃærəti] [əˈbaɪdɪθ] [ɪn][ɡɒd] , [ænd; ənd][ɡɒd][ɪn][hɪm] .
God is charity : and he that abideth in charity abideth in God , and God in him .
上帝 是 慈善机构 : 和 他 那 安息 在 慈善机构 安息 在 上帝 , 和 上帝 在 他 .
[fɔːr] : - .
4 : 17 .
4 : - .

神就是仁爱；住在仁爱里的，就是住在神里面，神也住在他里面。4:17

[ɪn] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ɒv; əv][ɡɒd] [pəˈfektɪd] [wɪð] [juːˈes] ,
In this is the charity of God perfected with us ,
在 这 是 这 慈善机构 的 上帝 完善 和 我们 ,
神的爱在我们里面得以完全，就在于此。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] : [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
that we may have confidence in the day of judgment : because as he is ,
那 我们 可能 有 信心 在 这 天 的 判断 : 因为 作为 他 是 ,
好叫我们在审判日可以有信心：因为他是.....

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . [fɔːr] : - .
we also are in this world . 4 : 18 .
我们 还 是 在 这 世界 : 4 : - .
我们也身处这个世界。4:18。

[fɪə(r)][ɪz][nɒt][ɪn] [ˈtʃærəti] : [bʌt; bət] [pɜːˈfɪkt] [ˈtʃærəti] [ˈkæstɪθ] [aʊt][fɪə(r)] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][fɪə(r)] [hæθ] [sɪn] .
Fear is not in charity : but perfect charity casteth out fear , because fear hath sin .
害怕 是 不是 在 慈善机构 : 但 完美的 慈善机构 卡斯特 出去 害怕 , 因为 害怕 有 罪 .
爱里没有惧怕；完全的爱可以驱除惧怕，因为惧怕里有罪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ˈfɪrəθ] [ɪz][nɒt] [pəˈfektɪd] [ɪn] [ˈtʃærəti] .
And he that feareth is not perfected in charity .
和 他 那 恐惧 是 不是 完善 在 慈善机构 :
惧怕的人在爱里还没有完全。

[fɪə(r)][ɪz][nɒt][ɪn] [ˈtʃærəti] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [pɜːˈfɪkt] [ˈtʃærəti] , [ɔː(r)] [lʌv] , [ˈhjuːmən][fɪə(r)]
Fear is not in charity , etc ... Perfect charity , or love , banisheth human fear
害怕 是 不是 在 慈善机构 , ETC ... 完美的 慈善机构 , 或者 爱 , 驱逐 人类 害怕
,
:
,
恐惧不存在于慈善之中，等等.....完美的慈善，或者说爱，可以消除人类的恐惧。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][men] ; [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [pəˈpleksɪŋ] [fɪə(r)] ,
that is , the fear of men ; as also all perplexing fear ,
那 是 , 这 害怕 的 男人 ; 作为 还 全部 令人费解 害怕 ,
也就是说，是对人的恐惧；以及一切令人困惑的恐惧。

[wɪtʃ] [meɪks] [men] [ˌmɪsˈtrʌst] [ɔː(r)][dɪˈspeə(r)][ɒv; əv] [ɡɑːdz] [ˈmɜːsi] ; [ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɜːvaɪl]
which makes men mistrust or despair of God's mercy ; and that kind of servile
哪个 制作 男人 不信任 或者 绝望 的 神的 怜悯 ; 和 那 种类 的 奴性的
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,
这使人们对上帝的慈悲产生不信任或绝望；以及那种奴性的恐惧，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðeɪm; ðəəm][fiə(r)][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][sɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈfens] [ˈɒfəd]
which makes them fear the punishment of sin more than the offence offered
哪个 制作 他们 害怕 这 惩罚 的 罪 更多的 比 这 罪行 提供
[tuː; tə][gɒd] .
to God .
到 上帝 .

这使得他们更害怕罪过的惩罚，而不是害怕冒犯上帝。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][nəʊ] [wei] [ɪkˈskluːdʒ][ðə; ði] [ˈhəʊlsəm] [fiə(r)][ɒv; əv][gɑːdʒ][ˈdʒʌdʒmənts] , [səʊ][ˈɒf(ə)n]
But it no way excludes the wholesome fear of God's judgments , so often
但 它 不 方式 不包括 这 健康 害怕 的 神的 判决 , 所以 经常
[riːkəˈmɛndɪd] [ɪn][ˈhəʊli] [rɪt] ;
recomended in holy writ ;
推荐 在 圣 写 ;
但这绝不排除对上帝审判的敬畏之心，这种敬畏之心在圣经中经常被提及；

[nɔː(r)] [ðæt] [fiə(r)][ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] , [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ˈaʊə(r)]
nor that fear and trembling , with which we are told to work out our
也不 那 害怕 和 发抖 , 和 哪个 我们 是 讲述 到 工作 出去 我们的
[sælˈveɪ](ə)n] .
salvation .
救恩 .

也不是那种恐惧战兢，我们被告知要用这种恐惧战兢来成就我们的救赎。

[ˈfɪl] . [tuːˈtuː] . - . [fɔːr] : - .
Phil . 2 . 12 . 4 : 19 .
菲尔 : 2 : - : 4 : - :

腓立比书 2.12.4: 19。

[let] [juː ˈes] [ˈðeəfɔː(r)] [lʌv] [gɒd] : [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][gɒd][fɜːst] [hæθ] [lʌvd] [juː ˈes] . [fɔːr] : - .
Let us therefore love God : because God first hath loved us . 4 : 20 .
让 我们 所以 爱 上帝 : 因为 上帝 第一的 有 喜爱 我们 : 4 : - .
所以，我们应当爱神，因为神先爱了我们。 4:20

[ɪf] [ˈeni][mæn] [seɪ] : [aɪ] [lʌv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ˈheɪtɪθ] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪə(r)] .
If any man say : I love God , and hateth his brother ; he is a liar .
如果 任何 男人 说 : 我 爱 上帝 , 和 恨 他的 兄弟 ; 他 是 一个 说谎者 .
人若说：“我爱上帝”，却恨他的弟兄，他就是说谎的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [ˈlʌvθ] [nɒt][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] [huːm] [hiː; hi] [siːθ] ,
For he that loveth not his brother whom he seeth ,
为了 他 那 爱 不是 他的 兄弟 谁 他 沸腾 ,
因为人若不爱他所看见的弟兄，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [lʌv] [gɒd] [huːm] [hiː; hi] [siːθ] [nɒt] ? [fɔːr] : - .
how can he love God whom he seeth not ? 4 : 21 .
如何 能 他 爱 上帝 谁 他 沸腾 不是 ? 4 : - .
他怎能爱他所看不见的神呢？ 4:21

[ænd; ənd] [ðɪs] [kəˈmɑːndmənt] [wiː; wi][hæv; həv][frɒm; frəm][gɒd] , [ðæt][hiː; hi] [huː] [ˈlʌvθ] [gɒd] [lʌv]
And this commandment we have from God , that he who loveth God love
和 这 诫命 我们 有 从 上帝 , 那 他 WHO 爱 上帝 爱
[ˈɔːlsəʊ][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] .
also his brother .
还 他的 兄弟 .
我们从神那里得到的诫命是：爱神的，也当爱弟兄。

[wʌn][dʒɒn][ˈtʃæptə(r)][faɪv]
1 John Chapter 5
1 约翰 章 5

约翰一书第五章

[ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæt][ɑ:(r); ə(r)][bɔ:n][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][tru:] ['tʃærəti] .
Of them that are born of God , and of true charity .
的 他们 那 是 出生 的 上帝 , 和 的 真的 慈善机构 .
那些由上帝所生，并怀有真正爱心的人。

[feiθ] [,əʊvə'kʌm] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Faith overcomes the world .
信仰 克服 这 世界 .
信仰战胜世界。

[θri:] [ðæt][beə(r)] ['witnəs] [tu:; tə] [kraɪst] .
Three that bear witness to Christ .
三 那 熊 证人 到 基督 .
三位为基督作见证的人。

[ɒv; əv] [feiθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][ɒv; əv][sɪn] [ðæt] [ɪz][ænd; ənd][ɪz][nɒt][tu:; tə] [deθ] . [faɪv] : [wʌn] .
Of faith in his name and of sin that is and is not to death . 5 : 1 .
的 信仰 在 他的 姓名 和 的 罪 那 是 和 是 不是 到 死亡 . 5 : 1 .
论到因信称义，论到罪，论到死与不死。5:1.

[,hu:səʊ'evə(r)] [br'i:viθ] [ðæt]['dʒi:zəs][ɪz][ðə; ði] [kraɪst] , [ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][gɒd] .
Whosoever believeth that Jesus is the Christ , is born of God .
无论谁 相信 那 耶稣 是 这 基督 , 是 出生 的 上帝 .
凡信耶稣是基督的，都是从神生的。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ðæt] ['lʌvθ] [hɪm] [hu:] [br'gɒt] , ['lʌvθ] [hɪm][ɪ'ɔ:lsəʊ] [hu:] [ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][hɪm] .
And every one that loveth him who begot , loveth him also who is born of him .
和 每一个 一 那 爱 他 WHO 生 , 爱 他 还 WHO 是 出生 的 他 .
凡爱生他之神的，也必爱从他所生的。

[ɪz] [bɔ:n] [ɒv; əv][gɒd] ... [ðæt] [ɪz] , [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd][baɪ]
Is born of God ... That is , is justified , and become a child of God by
是 出生 的 上帝 ... 那 是 , 是 合理的 , 和 变得 一个 孩子 的 上帝 经过
[ˈbæptɪzəm] :
baptism :
洗礼 :
因信神而生.....也就是说，藉着洗礼称义，成为神的儿女：

[wɪtʃ] [ɪz][ɪ'ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndə'stʊd] ;
which is also to be understood ;
哪个 是 还 到 是 理解 ;
这一点也需要理解；

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [br'i:ɪf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ɪ'ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feiθ] [bi:; bi]
provided the belief of this fundamental article of the Christian faith be
假如 这 信仰 的 这 基本的 文章 的 这 基督教 信仰 是
[ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][ɪ'ðə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
accompanied with all the other conditions ,
伴随 和 全部 这 其他 状况 ,
只要对基督教信仰这一基本信条的信仰符合所有其他条件，

[wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] , [ɑ:(r); ə(r)][ɪ'ɔ:lsəʊ] [rɪ'kwəɪəd] [tu:; tə]
which , by the word of God , and his appointment , are also required to
哪个 , 经过 这 单词 的 上帝 , 和 他的 预约 , 是 还 必需的 到
[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
justification ;
理由 ;
根据上帝的旨意和祂的设立，这些也是称义所必需的；

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [br'i:ɪf] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [gɒd][hæz; həz] [rɪ'vi:ld] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] :
such as a general belief of all that God has revealed and promised :
这样的 作为 一个 一般的 信仰 的 全部 那 上帝 有 揭晓 和 承诺 :
例如，对上帝所启示和应许的一切普遍相信：

[həʊp] , [lʌv] , [rɪ'pentəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sɪn'siə(r)] [,dɪspə'zɪn] [tuː; tə] [ki:p] [gɑːdz]['həʊli] [lɔː]
hope , love , repentance , and a sincere disposition to keep God's holy law
希望 , 爱 , 悔改 , 和 一个 真诚 处置 到 保持 神的 圣 法律
[ænd; ənd] [kə'mændmənts] . [faɪv] : [tu:'tuː] .
and commandments . 5 : 2 .
和 诫命 . 5 : 2 .

希望、爱、悔改，以及真诚地遵守上帝的圣洁律法和诫命的意愿。 5:2.

[ɪn] [ðɪs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd] :
In this we know that we love the children of God :
在 这 我们 知道 那 我们 爱 这 孩子们 的 上帝 :

我们由此知道我们爱神的儿女：

[wen] [wiː; wi] [lʌv] [gɒd][ænd; ənd] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] . [faɪv] : [θriː] .
when we love God and keep his commandments . 5 : 3 .
什么时候 我们 爱 上帝 和 保持 他的 诫命 . 5 : 3 .

当我们爱上帝并遵守他的诫命时。 5:3

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃærəti] [ɒv; əv][gɒd] : [ðæt] [wiː; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .
For this is the charity of God : That we keep his commandments .
为了 这 是 这 慈善机构 的 上帝 : 那 我们 保持 他的 诫命 .

这就是神的爱：我们遵守他的诫命。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['hevi] . [faɪv] : [fɔːr] .
And his commandments are not heavy . 5 : 4 .
和 他的 诫命 是 不是 重的 . 5 : 4 .

他的诫命并不难遵守。 5:4

[fɔː(r); fə(r)][,wɒtsəʊ'veə(r)][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][gɒd] [,oʊvə'r'kʌməθ][ðə; ði] [wɜːld] .
For whatsoever is born of God overcometh the world .
为了 任何 是 出生 的 上帝 克服 这 世界 .

凡从神生的，就胜过世界。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪt] - [ðə; ði] [wɜːld] : ['aʊə(r)] [feɪθ] .
And this is the victory which overcameth the world : Our faith .
和 这 是 这 胜利 哪个 - 这 世界 : 我们的 信仰 .

这就是战胜世界的胜利：我们的信仰。

['aʊə(r)] [feɪθ] ... [nɒt] [ə; eɪ][beə(r)] , ['spekjələtɪv] , [ɔː(r)] [ded] [feɪθ] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪθ] [ðæt] ['wɜːrkɪθ]
Our faith ... Not a bare , speculative , or dead faith ; but a faith that worketh
我们的 信仰 ... 不是 一个 裸 , 推测性的 , 或者 死的 信仰 ; 但 一个 信仰 那 工作
[baɪ] [tʃærəti] .
by charity .
经过 慈善机构 .

我们的信仰.....不是空洞的、思辨的或死气沉沉的信仰；而是以爱德为动力的信仰。

[gæl] . [faɪv] . - : [faɪv] .
Gal . 5 . 65 : 5 .
加拉 . 5 . - : 5 .

加拉太书 5:65:5。

[huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [,oʊvə'r'kʌməθ][ðə; ði] [wɜːld] ,
Who is he that overcometh the world ,
WHO 是 他 那 克服 这 世界 ,

谁是那胜过世界的？

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [brɪ'liːvɪθ] [ðæt] ['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][gɒd] ? [faɪv] : [sɪks] .
but he that believeth that Jesus is the Son of God ? 5 : 6 .
但 他 那 相信 那 耶稣 是 这 儿子 的 上帝 ? 5 : 6 .

但相信耶稣是神的儿子的人呢？ 5:6

[ðɪs] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [keɪm] [baɪ][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [blʌd] , [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] :
This is he that came by water and blood , Jesus Christ :
这 是 他 那 来了 经过 水 和 血 , 耶稣 基督 :

这就是那藉着水和血而来的, 耶稣基督:

[nɒt][baɪ][ˈwɔːtə(r)][ˈəʊnli][bʌt; bət][baɪ][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [blʌd] .
not by water only but by water and blood .
不是 经过 水 仅有的 但 经过 水 和 血 .

不仅要用水, 还要用水和血。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [ˈtestɪfaɪθ] [ðæt] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
And it is the Spirit which testifieth that Christ is the truth .
和 它 是 这 精神 哪个 作证 那 基督 是 这 真相 .

圣灵见证基督是真理。

[keɪm] [baɪ][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [blʌd] ... [nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə] [wɒʃ] [əˈweɪ][ˈaʊə(r)][sɪnz][baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]
Came by water and blood ... Not only to wash away our sins by the water
来 经过 水 和 血 ... 不是 仅有的 到 洗 离开 我们的 罪孽 经过 这 水
[ɒv; əv][ˈbæptɪzəm] ,
of baptism ,
的 洗礼 ,

藉着水和血而来.....不仅是为了藉着洗礼的水洗净我们的罪,

[bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] . [faɪv] : [ˈseɪvən] .
but by his own blood : 5 : 7 :
但 经过 他的 自己的 血 : 5 : 7 :

但他是用自己的血。5:7

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [huː] [ɡɪv] [ˈtestɪməni] [ɪn][ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] ,
And there are Three who give testimony in heaven , the Father , the Word ,
和 那里 是 三 WHO 给 见证 在 天堂 , 这 父亲 , 这 单词 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] .
and the Holy Ghost .
和 这 圣 鬼 .

在天上有一位作见证的, 分别是圣父、圣言和圣灵。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] . [faɪv] : [eɪt] .
And these three are one : 5 : 8 :
和 这些 三 是 一 : 5 : 8 :

这三个是 1.5:8。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ðæt] [ɡɪv] [ˈtestɪməni] [ɒn] [ɜːθ] : [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]
And there are three that give testimony on earth : the spirit and the water
和 那里 是 三 那 给 见证 在 地球 : 这 精神 和 这 水
[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] .
and the blood .
和 这 血 .

在地上作见证的有三种: 圣灵、水和血。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] .
And these three are one .
和 这些 三 是 一 .

这三个人其实是一体的。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] ... [æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] ,
The spirit , and the water , and the blood ... As the Father , the Word ,
这 精神 , 和 这 水 , 和 这 血 ... 作为 这 父亲 , 这 单词 ,
圣灵、水和血.....正如父, 道,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] , [ɔːl][beə(r)] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə] [kraɪsts] [dɪˈvɪnəti] ; [səʊ][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
and the Holy Ghost , all bear witness to Christ's divinity ; so the spirit ,
和 这 圣 鬼 , 全部 熊 证人 到 基督的 神 ; 所以 这 精神 ,
圣灵和万物都见证基督的神性; 因此, 圣灵,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈjiːldɪd] [ʌp] , [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [əˈpɒn][ðə; ði] [krɒs] ;
which he yielded up , crying out with a loud voice upon the cross ;
哪个 他 产生 向上 , 哭泣 出去 和 一个 大声 嗓音 之上 这 叉 ;
他在十字架上大声呼喊，最终屈服了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [blʌd] [ðæt] [ˈɪʃuːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] , [beə(r)] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə]
and the water and blood that issued from his side , bear witness to
和 这 水 和 血 那 发布 从 他的 边 , 熊 证人 到
[hɪz; ɪz][hjuːˈmænəti] ,
his humanity ,
他的 人类 ,

从他肋旁流出的血和水，证明了他的人性。
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ; [ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [əˈgriː] [ɪn][wʌn] [ˈtestɪməni] . [faɪv] : [naɪn] .
and are one ; that is , all agree in one testimony . 5 : 9 .
和 是 一 ; 那 是 , 全部 同意 在 一 见证 : 5 : 9 .

并且是一体的；也就是说，所有人都一致认同同一个证词。5:9。
[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][men] , [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][ˈgreɪtə(r)] .
If we receive the testimony of men , the testimony of God is greater .
如果 我们 收到 这 见证 的 男人 , 这 见证 的 上帝 是 更大的 .
如果我们接受了人的见证，那么神的见证就更加伟大了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈgreɪtə(r)] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [hæθ] [ˈtestɪfai]
For this is the testimony of God , which is greater , because he hath testified
为了 这 是 这 见证 的 上帝 , 哪个 是 更大的 , 因为 他 有 作证
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] . [faɪv] : - .
of his Son . 5 : 10 .
的 他的 儿子 : 5 : - .
因为这是神的见证，而且更大，因为他为他的儿子作了见证。5:10

[hiː; hi] [ðæt] [brɪˈliːvɪθ] [ɪn][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] [hæθ][ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][hɪmˈself] .
He that believeth in the Son of God hath the testimony of God in himself .
他 那 相信 在 这 儿子 的 上帝 有 这 见证 的 上帝 在 他自己 .
凡信上帝儿子的，就有上帝的见证在他里面。

[hiː; hi] [ðæt] [brɪˈliːvɪθ] [nɒt][ðə; ði][sʌn] [ˈmeɪkɪθ] [hɪm][ə; eɪ][ˈlaɪə(r)] :
He that believeth not the Son maketh him a liar :
他 那 相信 不是 这 儿子 制造 他 一个 说谎者 :
不信子的人，就是把子当作说谎的。
[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [brɪˈliːvɪθ] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [ˈtestɪməni] [wɪtʃ] [gɒd] [hæθ] [ˈtestɪfai] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] .
because he believeth not in the testimony which God hath testified of his Son .
因为 他 相信 不是 在 这 见证 哪个 上帝 有 作证 的 他的 儿子 .
因为他不相信上帝为他儿子所作的见证。

[hiː; hi] [ðæt] [brɪˈliːvɪθ] [nɒt][ðə; ði][sʌn] ,
He that believeth not the Son ,
他 那 相信 不是 这 儿子 ,
不信子的人，
[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [baɪ] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈtestɪməniːz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [θriː] [drɪˈvaɪn]
etc ... By refusing to believe the testimonies given by the three divine
ETC ... 经过 拒绝 到 相信 这 证词 给定 经过 这 三 神圣的
[pˈɜːsənz] ,
persons ,
人 ,
等等.....他们拒绝相信三位神圣人物的证词，
[ðæt] [ˈdʒiːzəs][wɒz; wəz][ðə; ði][məˈsaɪəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [sʌn][ɒv; əv][gɒd] ,
that Jesus was the Messiah , and the true Son of God ,
那 耶稣 曾是 这 弥赛亚 , 和 这 真的 儿子 的 上帝 ,
耶稣是弥赛亚，是上帝的真儿子。

[baɪ] [hu:m] [ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf][ɪz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
by whom eternal life is obtained and promised to all that comply with his
经过 谁 永恒 生活 是 获得 和 承诺 到 全部 那 遵守 和 他的
[ˈdɒktrɪn] .
doctrine .
教义 .

凡遵守他教义的人，都能获得永生，并应许获得永生。

[ɪn][hɪm][wi:; wi][hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [ðɪs] ['laɪvli] ['kɒnfɪdəns] , [ðæt][wi:; wi][æɪ; əɪ][əb'teɪn] [wɒt'evə(r)] [wi:; wi]
In him we have also this lively confidence , that we shall obtain whatever we
在 他 我们 有 还 这 热闹 信心 , 那 我们 将 获得 任何 我们
[ɑ:sk] ,
ask ,
问 ,

我们向他也有这种坚定的信心，相信我们无论求什么，都必得着。

[ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] , [wen] [wi:; wi][ɑ:sk] [wɒt] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [gʊd] , [wɪð]
according to his will , when we ask what is for our good , with
根据 到 他的 将要 , 什么时候 我们 问 什么 是 为了 我们的 好的 , 和
[ˌpɜ:sə'vɪərəns] ,
perseverance ,
毅力 ,

按照他的旨意，当我们恒切祈求对我们有益的事时，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][wi:; wi] [ɔ:t] .
and in the manner we ought .
和 在 这 方式 我们 应该 .

并且以我们应该的方式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wi:; wi] [nəʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] , [baɪ] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]
And this we know , and have experience of , by having obtained the
和 这 我们 知道 , 和 有 经验 的 , 经过 拥有 获得 这
[pə'tɪʃnz] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] . [faɪv] : - .
petitions that we have made . 5 : 11 .
请愿书 那 我们 有 制成 . 5 : - .

我们知道这一点，并且通过我们所提出的请求获得了经验。5:11。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['testɪməni] [ðæt] [gɒd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju: 'es][ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] .
And this is the testimony that God hath given to us eternal life .
和 这 是 这 见证 那 上帝 有 给定 到 我们 永恒 生活 .

这就是神赐给我们永生的见证。

[ænd; ənd] [ðɪs] [laɪf][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [sʌn] . [faɪv] : - .
And this life is in his Son . 5 : 12 .
和 这 生活 是 在 他的 儿子 . 5 : - .

而这生命就在他儿子里面。5:12

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [sʌn] [hæθ] [laɪf] .
He that hath the Son hath life .
他 那 有 这 儿子 有 生活 .

有了圣子，就有了生命。

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [nɒt][ðə; ði] [sʌn] [hæθ] [nɒt][laɪf] . [faɪv] : - .
He that hath not the Son hath not life . 5 : 13 .
他 那 有 不是 这 儿子 有 不是 生活 . 5 : - .

没有儿子的，就没有生命。5:13

[ðɪ:z] [θɪŋz] [aɪ] [raɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] :
These things I write to you that you may know that you have eternal life :
这些 事物 我 写 到 你 那 你 可能 知道 那 你 有 永恒 生活 :

我写这些事给你们，是要叫你们知道自己有永生：

[jʊː; jʊ] [huː] [brɪli:v] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][gɒd] . [faɪv] : - .
you who believe in the name of the Son of God . 5 : 14 .
你 WHO 相信 在 这 姓名 的 这 儿子 的 上帝 : 5 : - :

你们信奉神儿子之名的人啊！ 5:14

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'wɔːdz] [hɪm] : [ðæt] ,
And this is the confidence which we have towards him : That ,
和 这 是 这 信心 哪个 我们 有 向 他 : 那 ,
这就是我们对他的信心:

[.wɒtsəʊ'evə(r)][wiː; wi][jæl; jəl][ɑːsk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi] [ˈhɪrɪθ] [juː 'es] . [faɪv] : - .
whatsoever we shall ask according to his will , he heareth us . 5 : 15 .
任何 我们 将 问 根据 到 他的 将要 , 他 听到 我们 : 5 : - :

无论我们按照他的旨意祈求什么，他都垂听我们。 5:15

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɪrɪθ] [juː 'es][.wɒtsəʊ'evə(r)][wiː; wi][ɑːsk] :
And we know that he heareth us whatsoever we ask :
和 我们 知道 那 他 听到 我们 任何 我们 问 :
我们知道，无论我们祈求什么，他都会垂听:

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][hɪm] . [faɪv] : - .
we know that we have the petitions which we request of him . 5 : 16 .
我们 知道 那 我们 有 这 请愿书 哪个 我们 要求 的 他 : 5 : - :

我们知道我们已经向他祈求了。 5:16。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈnoʊθ] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][tuː; tə][sɪn][ə; eɪ][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [deθ] ,
He that knoweth his brother to sin a sin which is not to death ,
他 那 知道 他的 兄弟 到 罪 一个 罪 哪个 是 不是 到 死亡 ,
人若知道弟兄犯了不至于死的罪，

[let] [hɪm][ɑːsk] : [ænd; ənd][laɪf][jæl; jəl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [huː] [ˈsɪnɪθ] [nɒt][tuː; tə] [deθ] .
let him ask : and life shall be given to him who sinneth not to death .
让 他 问 : 和 生活 将 是 给定 到 他 WHO 罪恶 不是 到 死亡 :
让他祈求吧；凡不犯罪到死的，必得生命。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][sɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] .
There is a sin unto death .
那里 是 一个 罪 到 死亡 :
有一种罪，是要至死的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [nɒt] [ðæt] [ˈeni] [mæn][ɑːsk] .
For that I say not that any man ask .
为了 那 我 说 不是 那 任何 男人 问 :
对此我并不说，因为没有人会问。

[ə; eɪ][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [deθ] ,
A sin which is not to death ,
一个 罪 哪个 是 不是 到 死亡 ,
不至于死的罪

[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [aɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [es 'tiː] . [dʒɒn][hɪə(r)][kɔːlz] [ə; eɪ][sɪn] [wɪtʃ]
etc ... It is hard to determine what St . John here calls a sin which
ETC ... 它 是 难的 到 决定 什么 英石 : 约翰 这里 呼叫 一个 罪 哪个
[ɪz][nɒt][tuː; tə] [deθ] ,
is not to death ,
是 不是 到 死亡 ,
等等.....很难确定圣约翰在这里所说的非致命罪是什么。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] .
and a sin which is unto death .
和 一个 罪 哪个 是 到 死亡 :
这是当死的罪。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [kæn; kən][nɒt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][brɪˈtwɪkst][sɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈviːniəl]
The difference can not be the same as betwixt sins that are called venial
这 不同之处 能 不是 是 这 相同的 作为 中间 罪孽 那 是 称为 可怜的
[ænd; ənd][ˈmɔːt(ə)l] :
and mortal :
和 凡人 :

这种区别不能等同于轻罪和重罪之间的区别：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sez] , [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] ,
for he says , that if a man pray for his brother ,
为了 他 说道 , 那 如果 一个 男人 祈祷 为了 他的 兄弟 ,
因为他说, 如果一个人为了他的兄弟祷告,
[huː] [kəˈmits] [ə; eɪ][sɪn] [ðæt] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [deθ] , [laɪf][jæl; ʃəl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] :
who commits a sin that is not to death , life shall be given him :
WHO 提交 一个 罪 那 是 不是 到 死亡 , 生活 将 是 给定 他 :
凡犯了非至死之罪的, 必赐给他生命。

[ˈðeəfɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][hæd; həd][brɪˈfɔː(r)] [lɒst] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ɡreɪs] ,
therefore such a one had before lost the life of grace ,
所以 这样的 一个 一 有 前 丢失的 这 生活 的 优雅 ,
因此, 这样的人早已失去了恩典的生命。

[ænd; ənd] [biːn] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˈkɒmənli] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈmɔːt(ə)l][sɪn] .
and been guilty of what is commonly called a mortal sin .
和 到过 有罪的 的 什么 是 通常 称为 一个 凡人 罪 .
并犯下了通常所说的死罪。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪn] [ðæt] [ɪz][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] , [ænd; ənd] [ædz] [ðiːz]
And when he speaks of a sin that is unto death , and adds these
和 什么时候 他 说话 的 一个 罪 那 是 到 死亡 , 和 添加 这些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

当他谈到那当死的罪时, 并补充说：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [nɒt] [ðæt] [ˈeni] [mæn][ɑːsk] ,
for that I say not that any man ask ,
为了 那 我 说 不是 那 任何 男人 问 ,
为此我说, 并非任何男人都会问。

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [es ˈtiː] . [dʒɒn] [wʊd] [seɪ] [ðɪs] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈmɔːt(ə)l][sɪn] ,
it cannot be supposed that St . John would say this of every mortal sin ,
它 不能 是 据称 那 英石 . 约翰 会 说 这 的 每一个 凡人 罪 ,
我们不能认为圣约翰会对每一种死罪都这样说。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈheɪnəs] [sɪnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈveri] [ˈseldəm] [rɪˈmɪtɪd] , [brɪˈkəz; brɪˈkɔz]
but only of some heinous sins , which are very seldom remitted , because
但 仅有的 的 一些 令人发指的 罪孽 , 哪个 是 非常 很少 已汇出 , 因为
[sʌtʃ] [ˈsɪnəz] [ˈveri] [ˈseldəm] [rɪˈpent] .
such sinners very seldom repent .
这样的 罪人 非常 很少 悔改 .
但只有一些极其严重的罪行才能获得赦免, 因为这样的罪人很少会忏悔。

[baɪ][ə; eɪ][sɪn] [ˈðeəfɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] , [ɪnˈtɜːrprɪtər] [ˈkɒmənli] [ʌndəˈstænd] [ə; eɪ]
By a sin therefore which is unto death , interpreters commonly understand a
经过 一个 罪 所以 哪个 是 到 死亡 , 口译员 通常 理解 一个
[wɪlfəl] [əˈpɒstəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] ,
wilfull apostasy from the faith ,
故意的 叛教 从 这 信仰 ,
因此, 所谓“至于死的罪”, 通常被解释为故意背弃信仰。

[ænd; ɐnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊn] [tru:θ] , [wen] [ə; eɪ]['sɪnə(r)] , ['hɑ:d(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]
and from the known truth , when a sinner , hardened by his own
和 从 这 已知 真相 , 什么时候 一个 罪人 , 硬化 经过 他的 自己的
[ɪn'grætɪtju:d] ,
ingratitude ,
忘恩负义 ,

从已知的真理来看, 当一个罪人因自己的忘恩负义而变得冷酷无情时,

[brɪ'kʌmz] [def] [tu; tə][ɔ:l][,ædməu'niʃən] , [wɪl] [du; də] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] , [bʌt; bət] [rʌnz] [ɒn]
becomes deaf to all admonitions , will do nothing for himself , but runs on
变成 聋 到 全部 告诫 , 将要 做 没有什么 为了 他自己 , 但 跑步 在
[tu; tə][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ɪm'penɪtəns] .
to a final impenitence .
到 一个 最终的 不悔改 .

对所有劝诫充耳不闻, 对自己不做任何事, 最终走向了毫无悔意的深渊。

[nɔ:(r)] [jet] [dʌz] [es 'ti:] . [dʒɒn] [seɪ] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪn][ɪz]['nevə(r)] [rɪ'mɪtɪd] ,
Nor yet does St . John say , that such a sin is never remitted ,
也不 然而 做 英石 . 约翰 说 , 那 这样的 一个 罪 是 绝不 已汇出 ,
圣约翰也没有说, 这样的罪孽永远不能被赦免。

[ɔ:(r)][kæn'na:t][bi; bi] [rɪ'mɪtɪd] , [bʌt; bət]['əʊnli][hæz; həz] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
or cannot be remitted , but only has these words ,
或者 不能 是 已汇出 , 但 仅有的 有 这些 字 ,
或者无法减免, 但只有这些字眼:

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [nɒt] [ðæt] ['eni] [mæn][ɑ:sk][ðə; ði] [rɪ'mɪ(ə)n] : [ðæt] [ɪz] ,
for that I say not that any man ask the remission : that is ,
为了 那 我 说 不是 那 任何 男人 问 这 缓解 : 那 是 ,
所以我说, 并非任何人都可以请求减刑: 也就是说,

[ðəʊ] [wi; wi][mʌst; məst] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['sɪnəz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
though we must pray for all sinners whatsoever ,
尽管 我们 必须 祈祷 为了 全部 罪人 任何 ,
但我们必须为所有罪人祈祷,

[jet] [men][kæn; kən][nɒt] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['sɪnəz] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ]
yet men can not pray for such sinners with such a confidence of obtaining
然而 男人 能 不是 祈祷 为了 这样的 罪人 和 这样的 一个 信心 的 获得
[ˈɔ:lweɪz][ðeə(r)] [pə'tɪʃnz] ,
always their petitions ,
总是 他们的 请愿书 ,
然而, 人们无法满怀信心地为这样的罪人祈祷, 确信他们的祈求总能得到满足。

[æz; əz][es 'ti:] . [dʒɒn] [sed] [brɪ'fɔ:(r)] , [vɜ:] . - .
as St . John said before , ver . 14 .
作为 英石 . 约翰 说 前 , 版本 : - .

正如圣约翰先前所说, 第 14 节。

[wɒt'evə(r)] [ˌekspə'zɪ(ə)n][wi; wi] ['fɒləʊ] [ɒn] [ðɪs] [vɜ:s] , [ˈaʊə(r)] [feɪθ] ['ti:tʃɪθ] [ju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]
Whatever exposition we follow on this verse , our faith teacheth us from the
任何 展览 我们 跟随 在 这 诗 , 我们的 信仰 教导 我们 从 这
[ˈhəʊli] ['skɪptʃəz] ,
holy scriptures ,
圣 经文 ,

无论我们对这节经文采取何种解释, 我们的信仰都从圣经中教导我们:

[ðæt] [gɒd] [dɪˈzaɪə] [nɒt][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈeni] [ˈsɪnə(r)] , [bʌt; bæt] [ðæt] [hi; hi][bi; bi] [kənˈvɜ:tɪd]
that God desires not the death of any sinner , but that he be converted
那 上帝 欲望 不是 这 死亡 的 任何 罪人 , 但 那 他 是 转换
[ænd; ənd][lɪv; laɪv] , - . - . - .
and live , Ezech . 33 . 11 .
和 居住 , - . - . - .
上帝不愿任何罪人死亡，而是希望他悔改并存活。（以西结书 33:11）

[ðəʊ] [menz] [sɪnz][bi; bi][æz; əz] [red] [æz; əz][ˈskɑ:lət] , [ðeɪ] [jæl; əl] [bɪˈkʌm] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]
Though men's sins be as red as scarlet , they shall become as white as
尽管 男士 罪孽 是 作为 红色的 作为 猩红 , 他们 将 变得 作为 白色的 作为
[snəʊ] , [ˈaɪsə] . [θri:] . - .
snow , Isa . 3 . 18 .
雪 , 伊萨 . 3 . - .
人的罪孽虽红如朱红，终必洁白如雪。（赛3:18）

[aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [ˈevri] [wʌn] [kʌm] [tu; tə][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ,
It is the will of God that every one come to the knowledge of the truth ,
它 是 这 将要 的 上帝 那 每一个 一 来 到 这 知识 的 这 真相 ,
神的旨意是要人人都明白真理。

[ænd; ənd][bi; bi] [seɪvd] .
and be saved .
和 是 已保存 .
得救吧。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][sɪn][səʊ] [greɪt] [bʌt; bæt] [wɪtʃ] [gɒd] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [fəˈɡɪv] ,
There is no sin so great but which God is willing to forgive ,
那里 是 不 罪 所以 伟大的 但 哪个 上帝 是 愿意的 到 原谅 ,
没有哪件罪大到上帝不愿饶恕的。

[ænd; ənd][hæz; həz][left][ə; eɪ][ˈpaʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [tu; tə] [rɪˈmɪt] [ðə; ði][məʊst] [ɪˈnɔ:məs] [sɪnz] :
and has left a power in his church to remit the most enormous sins :
和 有 左边 一个 力量 在 他的 教会 到 汇 这 最多 巨大的 罪孽 :
并在他的教会中留下了赦免最严重罪行的权力：

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][ˈsɪnə(r)] [ni:d] [dɪˈspeə(r)][ɒv; əv][ˈpɑ:d(ə)n] , [nɔ:(r)] [wɪl] [ˈeni] [ˈsɪnə(r)] - ,
so that no sinner need despair of pardon , nor will any sinner persist ,
所以 那 不 罪人 需要 绝望 的 赦免 , 也不 将要 任何 罪人 - ,
因此，任何罪人都不必绝望于获得赦免，任何罪人也不会永远沉沦。

[bʌt; bæt][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔ:lt] .
but by his own fault .
但 经过 他的 自己的 过错 .
但这都是他咎由自取。

[ə; eɪ][sɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] ...
A sin unto death ...
一个 罪 到 死亡 ...
死罪.....

[sʌm; səm] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [ɒv; əv][ˈfaɪn(ə)l] [ɪmˈpenɪtəns] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn][ˈmɔ:t(ə)l][sɪn] ;
Some understand this of final impenitence , or of dying in mortal sin ;
一些 理解 这 的 最终的 不悔改 , 或者 的 垂死 在 凡人 罪 ;
有些人认为这是最终的顽固不化，或者死于死罪；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][sɪn] [ðæt] [ˈnevə(r)][kæn; kən][bi; bi] [rɪˈmɪtɪd] .
which is the only sin that never can be remitted .
哪个 是 这 仅有的 罪 那 绝不 能 是 已汇出 .
这是唯一永远无法被赦免的罪过。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] , [hiː; hi] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kəmˈpraɪz] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [neɪm] ,
But , it is probable , he may also comprise under this name ,
但 , 它是可能 , 他可能还 包括 在下面 这 姓名 ,
但是, 他很可能也会以这个名字参与其他活动。

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [əˈpɒstəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] ,
the sin of apostasy from the faith ,
这 罪 的 叛教 从 这 信仰 ,
背弃信仰的罪过

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈheɪnəs] [sɪnz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ˈseldəm] [ænd; ənd] [ˈhɑːdli] [rɪˈmɪtɪd] :
and some other such heinous sins as are seldom and hardly remitted :
和 一些 其他 这样的 令人发指的 罪孽 作为 是 很少 和 几乎 已汇出 :
以及其他一些极其恶劣的罪行, 这些罪行很少甚至几乎不会被赦免:

[ænd; ənd] [ˈðeəfʊː(r)] [hiː; hi] [ɡɪvz] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
and therefore he gives little encouragement , to such as pray for these
和 所以 他 给予 小的 鼓励 , 到 这样的 作为 祈祷 为了 这些
[ˈsɪnəz] ,
sinner ,
罪人 ,
因此, 他很少鼓励那些为这些罪人祈祷的人。

[tuː; tə][ɪkˈspekt] [wɒt] [ðeɪ] [ɑːsk] . [faɪv] : - .
to expect what they ask . 5 : 17 .
到 预计 什么 他们 问 : 5 : - .
期待他们提出的要求。5:17。

[ɔːl] [ɪˈnɪkwəti][ɪz][sɪn] .
All iniquity is sin .
全部 罪恶 是 罪 :
一切不义都是罪。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][sɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] . [faɪv] : - .
And there is a sin unto death . 5 : 18 .
和 那里 是 一个 罪 到 死亡 : 5 : - .
有一种罪是要致死的。5:18

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌhuːsəʊˈevə(r)][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ɡɒd] [ˈsɪnɪθ] [nɒt] :
We know that whosoever is born of God sinneth not :
我们 知道 那 无论谁 是 出生 的 上帝 罪恶 不是 :
我们知道, 凡从神生的, 就不犯罪。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ɡɒd] [prəzɜːvəθ] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wʌn] [ˈtʌtʃəθ] [hɪm]
but the generation of God preserveth him and the wicked one toucheth him
但 这 一代 的 上帝 保存 他 和 这 邪恶 一 触摸 他
[nɒt] . [faɪv] : - .
not . 5 : 19 .
不是 : 5 : - .

但神的创造保护他, 恶者不能伤害他。5:19
[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɡɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [ˈsiːtɪd] [ɪn] [ˈwɪkɪdnəs]
We know that we are of God and the whole world is seated in wickedness
我们 知道 那 我们 是 的 上帝 和 这 所有的 世界 是 坐着 在 邪恶
.
:
.
我们知道我们是属神的, 而全世界都坐在邪恶之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊ] [wɜ:lɪd] [ɪz] ['si:tɪd] [ɪn] ['wɪkɪdnəs] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]
And the whole world is seated in wickedness ... That is , a great part of the
和 这 所有的 世界 是 坐着 在 邪恶 ... 那 是 , 一个 伟大的 部分 的 这
[wɜ:lɪd] .
world .
世界 :

整个世界都沉浸在邪恶之中.....也就是说, 世界的大部分地区都处于邪恶之中。

[aɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ]['sɪɡnɪfaɪ] , [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] , ['mi:nɪŋ] [ðə; ði]['dev(ə)] ,
It may also signify , is under the wicked one , meaning the devil ,
它 可能 还 表示 , 是 在下面 这 邪恶 一 , 意义 这 魔鬼 ,
它也可能意味着“在邪恶者（即魔鬼）的掌控之下”。

[hu:] [ɪz] [els'weə(r)] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:lɪd] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ɔ:lɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
who is elsewhere called the prince of this world , that is , of all the wicked .
WHO 是 别处 称为 这 王子 的 这 世界 , 那 是 , 的 全部 这 邪恶 .
他也被称为这世界的君王, 也就是所有恶人的主宰。

[dʒɒn] - . - . [faɪv] : - .
John 12 . 31 . 5 : 20 .
约翰 - . - . 5 : - .

约翰福音 12.31.5: 20。

[ænd; ənd][wi:: wi] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ɡɒd][ɪz] [kʌm] .
And we know that the Son of God is come .
和 我们 知道 那 这 儿子 的 上帝 是 来 .
我们知道神的儿子已经来了。

[ænd; ənd][hi:: hi] [hæθ] ['ɡɪv(ə)n][ju: 'es] [ʌndə'stændɪŋ] [ðæt][wi:: wi] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:] [ɡɒd][ænd; ənd]
And he hath given us understanding that we may know the true God and
和 他 有 给定 我们 理解 那 我们 可能 知道 这 真的 上帝 和
[meɪ] [bi:: bi][ɪn][hɪz; ɪz] [tru:] [sʌn] .
may be in his true Son .
可能 是 在 他的 真的 儿子 .
他赐给我们悟性, 使我们认识真神, 并得以在他真儿子里面。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [ɡɒd][ænd; ənd][laɪf] [ɪ'tɜ:n(ə)] .
This is the true God and life eternal .
这 是 这 真的 上帝 和 生活 永恒 .
这就是真神和永生。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:: bi][ɪn][hɪz; ɪz] [tru:] [sʌn] .
And may be in his true Son .
和 可能 是 在 他的 真的 儿子 .
或许就在他真正的儿子里面。

[hi:: hi][ɪz] , [ɔ:(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [ɡɒd] ,
He is , or this is the true God ,
他 是 , 或者 这 是 这 真的 上帝 ,
他就是真神, 或者说, 这就是真神。

[ænd; ənd][laɪf] [ɪ'tɜ:n(ə)] ... [wɪt] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][kɪlə(r)] [pru:f] [ɒv; əv] [kraɪsts] [dr'vɪnəti] , [ænd; ənd]
and life eternal ... Which words are a clear proof of Christ's divinity , and
和 生活 永恒 ... 哪个 字 是 一个 清除 证明 的 基督的 神 , 和
以及永生.....这些话语清楚地证明了基督的神性, 而且

[æz; əz] [sʌt] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['fɑ:ðəz] . [faɪv] : - .
as such made use of by the ancient fathers . 5 : 21 .
作为 这样的 制成 使用 的 经过 这 古老的 父亲们 . 5 : - .
古代的教父们就是这样利用的。5: 21。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [ki:p] [jɔ:ˈselvz] [frɒm; frəm][ˈaɪdəlz] .
Little children , keep yourselves from idols .

小的 孩子们 , 保持 你们自己 从 偶像 .
小孩子们，你们要远离偶像。

[ɑ:ˈmen; eɪˈmen] .
Amen :
阿门 :

阿门。

[ki:p] [jɔ:ˈselvz] [frɒm; frəm][ˈaɪdəlz] ... [æŋ; ən][ædməˈnɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnju:li] [kənˈvɜ:tɪd] [ˈkrɪstʃənz]
Keep yourselves from idols ... An admonition to the newly converted Christians
保持 你们自己 从 偶像 ... 一个 警告 到 这 新 转换 基督徒
, [lest] [kənˈvə:sɪŋ] [wɪð] [ˈhi:ðŋ] [ænd; ənd] [aɪˈdɒlətə] ,
, lest conversing with heathens and idolaters ,
, 免得 对话 和 异教徒 和 偶像崇拜者 ,

你们要远离偶像.....这是对新皈依基督教者的劝诫，免得他们与异教徒和拜偶像的人交谈。

[ðeɪ] [maɪt] [fɔ:l] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði][sɪn][pɒ; əv][aɪˈdɒlətri] ,
they might fall back into the sin of idolatry ,
他们 可能 落下 后退 进入 这 罪 的 偶像崇拜 ,

他们可能会再次陷入偶像崇拜的罪恶之中。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][sɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] [hɪə(r)] [ˈmen](ə)nd [baɪ][es ˈti:] . [dʒɒn] .
which may be the sin unto death here mentioned by St . John .
哪个 可能 是 这 罪 到 死亡 这里 提及 经过 英石 : 约翰 :

这或许就是圣约翰在这里提到的至死之罪。

听书破万卷

开口如有神

